DAVIDE PEDERSOLI

ARMES A CHARGEMENT PAR LA BOUCHE

MANUEL DES INSTRUCTIONS

WARNING

LISEZ CETTE MANUEL AVEC ATTENTION AVANT D'UTILISER VOTRE ARME.

NOUS VOUS PRIONS DE BIEN VOULOIR PRENDRE CONNAISSANCE DE CE MANUEL, EN COMPRENANT TOUS LES INSTRUCTIONS, AVANT D'UTILISER L'ARME.
LES MANUELS DES INSTRUCTIONS SONT DISPONIBLES CHEZ NOTRE MAISON, SANS COÛT, SI NÉCESSAIRE.

SI APRÈS AVOIR LIS LE MANUEL, VOUS AVEZ ENCORE DES QUESTIONS À POSER SUR L'UTILISATION EN SÉCURITÉ DE VOTRE ARME, VOUS POUVEZ ÉCRIRE À :

DAVIDE PEDERSOLI® & C.
25063 GARDONE V.T. (BS) – ITALY
Via Artigiani, 57 – P. O. Box 150
INFO@DAVIDEPEDERSOLI.COM

INDEX

QUELQUES CONSEILS POUR L'UTILISATION DES ARMES A FEU 5
AVERTISSEMENTS GÉNÉRALES 5
DÉSISTEMENT DE RESPONSABILITÉ 5
CENTRE NATIONAL D'ESSAIS.....5
RECOMMANDATIONS.....6
TIR 6
RANGEMENT 7

INSTRUCTIONS TECHNIQUES GÉNÉRALES
DÉTENTES RÉGLABLES À UNE OU DEUX QUEUES – SÉCURITÉ.....8
DÉTENTE RÉGLABLE À DEUX QUEUES 8
DÉTENTE RÉGLABLE À QUEUE UNIQUE.....8
AVERTISSEMENT 9
RÉGLAGE DE LA VISÉE 10

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES POUR LE TIR AUX ARMES A CHARGEMENT PAR LA BOUCHE..... 12

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT ET DE TIR POUR ARMES À UN COUP À CHARGEMENT PAR LA BOUCHE
ARMES À PERCUSSION 14
ARMES A SILEX (OU À PIERRE) 18

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE POUR ARMES À UN COUP À CHARGEMENT PAR LA BOUCHE 21
COMMENT SÉPARER LE CANON DE LA CROSSE 21
ENTRETIEN DU CANON 22
COMMENT SÉPARER LE BOUCHON DE CULASSE DU CANON 22

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT ET DE TIR POUR FUSIL DE CHASSE A DEUX CANONS LISSES
MONTAGE 23
CHARGEMENT 23
ERREURS DE CHARGEMENT .ENTRETIEN 25
FUSIL DE CHASSE À CANONS JUXTAPOSÉS AVEC CHOKES INTERCHANGEABLES 26

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT ET DE TIR POUR FUSIL DE CHASSE A DEUX CANONS RAYÉS.....27
KODIAK & SAFARI EXPRESS
MONTAGE 27
CHARGEMENT.....27
ERREURS DE CHARGEMENT 29
ENTRETIEN 30
VISÉE 30

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT ET DE TIR
POUR LA CARABINE BRISTLEN A MORGES® 31
POUR LA CARABINE GIBBS CALIBRES .40 ET .45 31
POUR CARABINES MORTIMER WHITWORTH & TRYON CREEDMOOR 32
POUR LA CARABINE TRYON MATCH 32
POUR LA CARABINE WAADTLÄNDER 33
POUR LA CARABINE 1857 WÜRTTEMBERGISCHEN 34
POUR PISTOLETS ZIMMER & SALOON CALIBRE 4,5 MM 34

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT ET DE TIR POUR LES REVOLVERS 35

INSTRUCTIONS DE DEMONTAGE ET DE REMONTAGE POUR PISTOLET CARLETON UNDERHAMMER 37

INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE DES COMPOSANT DU FUSIL 38

INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE DES COMPOSANT DU PISTOLET 40

DESSINS ET ÉCLATÉS
MESURES DES CHOKES INTERCHANGEABLE 42
HAUSSE 1857 WÜRTTEMBERGISCHEN 43
FUSIL À CHARGEMENT PAR LA BOUCHE 44
FUSIL À CHARGEMENT PAR LA BOUCHE EN KIT.....46
PISTOLET À CHARGEMENT PAR LA BOUCHE 50
PISTOLET À CHARGEMENT PAR LA BOUCHE EN KIT 52
PISTOLER CARLETON UNDERHAMMER.....54

ATTENTION:

L'UTILISATION D'UN DISPOSITIF DE SÉCURITÉ OU D'UNE FERMETURE DE SÉCURITÉ EST SEULEMENT UNE DES CONDITIONS RESPONSABLES RANGEANT LES ARMES.

LES ARMES DOIVENT ÊTRE RANGÉES, DÉCHARGÉES ET FERMÉES DANS UNE ARMOIRE, SÉPARÉMENT DU LIEU DES MUNITIONS, SURTOUT INACCESSIBLES AUX ENFANTS OU PERSONNES PAS AUTORISÉES.

QUELQUES CONSEILS POUR L'UTILISATION DES ARMES A FEU

AVANT D'UTILISER UNE QUELCONQUE ARME À FEU, NOUS VOUS PRIONS DE BIEN VOULOIR PRENDRE CONNAISSANCE DE LA PRÉSENTE NOTICE, AFIN DE BIEN VOUS FAMILIARISER AVEC LE FONCTIONNEMENT DE VOTRE ARME.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRALES

Une arme à feu est un accessoire de tir capable de blesser ou de tuer une personne. C'est un outil de précision conçu pour fonctionner de façon fiable, pour autant qu'on lui accorde les soins nécessaires et que l'on sache s'en servir. Si vous n'êtes pas parfaitement au courant de la puissance et du maniement d'une arme à feu, nous ne saurions trop vous conseiller de suivre un entraînement préliminaire. La manipulation insouciante et incorrecte d'armes à feu peut involontairement engendrer une décharge pouvant provoquer des blessures, la mort ou encore des dégâts matériels. La sécurité doit être la principale considération lorsque vous manipulez une arme à feu et des munitions.
Divers dispositifs de sécurité sont prévus sur chaque arme, mais ne se fier qu'à la seule mécanique ne constitue qu'une faible partie de la sécurité. Les sûretés mécaniques ne sont pas infaillibles et la fiabilité de tout instrument mécanique dépend surtout de la rationalité de son utilisation. Les accidents ne sont pas le fruit du hasard ou de l'imprévu, ils se produisent généralement à la suite d'une erreur humaine. Assurez la sécurité de tous en mettant à profit les recommandations suivantes.

NOTE: LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ SUR LES ARMES À FEU SONT DES ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES QUI NE DOIVENT PAS REMPLACER UNE MANIPULATION CORRECTE ET SÛRE LORS DE VOS ENTRAÎNEMENTS.

DÉSISTEMENT DE RESPONSABILITÉ

L'entreprise Davide Pedersoli & Cie. ne sera pas tenue responsable pour le dysfonctionnement du produit ou pour toute blessure physique, mort ou dégât matériel provenant d'une décharge intentionnelle ou accidentelle de l'arme.
Elle ne sera pas non plus tenue responsable d'un usage criminel ou négligeant, ni d'une manipulation incorrecte ou insouciante, ni de modifications ou changements non autorisés, ni de la corrosion ou de tout autre défaut d'entretien, ni d'un usage inadapté tel que le chargement à la main ou le rechargement d'une munition, ni de l'emploi de munitions qui ne sont pas fabriquées et commercialisées ou qui ne sont pas de bonne qualité, ni pour une utilisation différente de celle pour laquelle l'arme a été conçue.
Davide Pedersoli & Cie. n'honorera pas les plaintes déposées par un tiers ou le propriétaire de l'arme à feu.

L'arme à feu a été testée, inspectée avec soin et emballée avant de quitter l'usine. Davide Pedersoli & Cie. ne peut pas contrôler la manipulation du produit par la suite. Nous vous conseillons d'examiner l'arme à feu avec soin lors de l'achat, afin de vous assurer qu'elle est déchargée et en bon état. Le revendeur vous aidera à faire cet examen et répondra à toute question supplémentaire.

CENTRE NATIONAL D'ESSAIS

D'après la loi Italienne sur la production et la vente d'armes, tous les armes à feu à chargement par la bouche ou par la culasse doivent être soumis aux épreuves de tir forcé au Centre National d'Essai à Gardone Val Trompia (normes C.I.P.).
Des poinçons sur la bascule et le canon attestent que les épreuves ont été passées avec succès.

RECOMMANDATIONS

- Avant de tirer, apprenez à connaître les caractéristiques techniques et le maniement de votre arme. Lisez attentivement les consignes de sécurité. Si vous ne comprenez pas toutes les directives du manuel, consultez un armurier qualifié, par l'intermédiaire de votre club de tir, ou écrivez-nous.
- Pointez toujours votre arme dans une direction sûre, et maniez-la comme si elle était chargée. Ceci est particulièrement important lors du chargement et du déchargement de l'arme, et lorsque vous la prêtez à quelqu'un. Ne croyez jamais quelqu'un qui affirme qu'une arme est déchargée et vérifiez la vous même en la pointant dans une direction sûre, sans mettre vos doigts sur la détente.
- Si votre arme vous est livrée démontée, lisez soigneusement la notice et tachez de comprendre toutes les opérations à effectuer avant de procéder au montage.
- Ne passez le doigt dans le pontet qu'une fois que vous êtes prêt à tirer.
- Ne procédez à aucune modification ou réglage qui risquerait de nuire à la sécurité et au bon fonctionnement de l'arme.
- Lors de l'achat d'accessoires tels qu'étuis en cuir, ou lorsque vous montez une poignée ou des instruments de visée différents de ceux d'origine, assurez vous qu'ils sont compatibles avec votre arme et qu'ils ne gênent pas son fonctionnement, ni celui du système de sécurité.
- Pendant une séance de tir, portez toujours votre arme ouverte et déchargée jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer. Lorsque vous la chargez, pointez- la dans une direction sûre, puis tirez pour la décharger.
- Si vous devez porter une arme chargée, transportez- la toujours avec le canon pointé dans une direction sûre, avec le cran de sûreté engagé. Mais rappelez-vous bien qu'aucun système de sécurité mécanique n'est infaillible. Ne portez jamais une arme à chien extérieur en position d' armé. Pour une arme à répétition automatique ou manuelle, n'introduisez pas de cartouche dans la chambre.
- N'utilisez pas votre arme à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- Ne confiez pas votre arme à des personnes non averties.
- Si vous transportez une arme en voiture, assurez-vous qu'elle n'est pas chargée et que le cran de sûreté est mis.
- Ne laissez jamais une arme à feu, surtout si elle est chargée, à la portée de quelqu'un, et encore moins d'un enfant, autrement il se peut qu'un tir accidentel provoque des blessures, la mort, ou des dégâts matériels.

TIR

- Chaque fois que vous utilisez une arme à feu, n'omettez pas de protéger vos yeux des étincelles, fragments de plomb, résidus de poudre noire, éclats d'amorce ou de silex, balles venant en ricochet etc… en portant des lunettes de sécurité. Il est également recommandé de porter un casque anti-bruit pour se protéger des détonations.
- Lors du choix d'un champ de tir, assurez-vous qu'au fond il possède une butte d'arrêt pour les projectiles, qu'il est libre de tout obstacle ou plan d'eau susceptibles de provoquer des ricochets ou des rebonds dangereux. Assurez-vous également qu'il est suffisamment protégé pour qu'aucune personne ou animal ne puisse y entrer. Une balle peut traverser votre cible et la dépasser de plusieurs kilomètres. Si vous avez un doute, **NE TIREZ PAS.**
- Lorsque vous pratiquez dans un stand de tir, suivez scrupuleusement les directives du responsable en ce qui concerne le chargement, le tir, le cessez le feu et le déchargement de l'arme.

- Assurez-vous que personne n'est autorisé à pénétrer dans le champ de tir tant que les culasses ne sont pas ouvertes et les chambres de barillet vides. Les armes doivent être dirigées dans une direction sûre.
- Ne jamais absorber de boissons alcoolisées ou autres drogues avant ou pendant le tir.
- Si votre arme ne fonctionne pas correctement, n'essayez pas de tirer ou de forcer un mécanisme enrayé.
- Prenez garde que le canon ne soit pas bouché. Si, lors d'un tir, vous entendez une détonation faible ou insolite, cessez le feu, déchargez l'arme et contrôlez que le canon ne soit pas obstrué, ni endommagé. Ne tirez jamais à nouveau avec une arme dont le canon est bouché ou endommagé.
- Ne portez pas une arme chargée sur le terrain, ne suivez jamais une personne tout en portant une arme .
- Ne sautez pas de barrières ou de torrents avec une arme chargée.
- Ne courrez jamais avec une arme chargée.
- Ne fumez pas pendant le maniement, le chargement ou le tir de munitions, spécialement de poudre noire. Conservez tout le temps la poudre noire dans un récipient clos, et refermez- le après chaque utilisation.
- Ne tirez jamais avec votre arme près d'un animal, car celui-ci pourrait paniquer et causer un accident.
- Ne participez jamais à un "chahut" lorsque vous portez votre arme.
- Assurez-vous que le cran de sûreté est bien mis pendant que l'arme est en position de tir. Sinon, l'arme à feu pourrait accidentellement se décharger, provoquant des blessures, la mort ou des dégâts matériels.
- N'armez le chien qu'une fois que vous êtes prêt à tirer.
- Ne laissez jamais le chien au cran de demi-armé car ce n'est pas une position sûre pour le transport. Ne rangez pas votre arme en hauteur avec le chien à demi armé, car ceci est extrêmement dangereux. Le chien placé dans cette position peut tomber en avant et entraîner un tir pouvant blesser, tuer ou faire des dégâts matériels.
- Faites toujours attention aux personnes autour de vous. Gardez les spectateurs et autres personnes derrière vous. Gardez vos mains et votre visage, ainsi que ceux des autres à l'écart de la portière d'éjection de l'arme, car l'éjection des étuis peut blesser. Pour éviter de vous brûler ou de vous blesser, au cours du mouvement avant de la culasse mobile, assurez-vous que ni votre main ni vos doigts ne touchent la portière d'éjection.

RANGEMENT

- Assurez-vous que votre arme n'est pas chargée lorsque vous la nettoyez, rangez ou transportez, que le chargeur est enlevé, et qu'elle est ouverte, avant de la poser ou de la prêter à quelqu'un.
- Rangez séparément votre arme déchargée et vos munitions dans des endroits inaccessibles à toute personne non autorisée et/ou aux enfants.
- Ne rangez pas votre arme dans des étuis qui risquent de prendre et de conserver l'humidité.
- Le mécanisme interne doit être lubrifié après utilisation, périodiquement, lors du stockage, avec de l'huile non acide, alors que les mécanismes externes, la carcasse et le canon doivent être protégés par de l'huile anti-corrosion.
- Avant de vous resservir de votre arme, prenez soin de la nettoyer et vérifiez qu'elle ne présente ni défaut ni traces d'usure.
- Si votre arme doit être utilisée ou stockée par temps froid employez une huile qui ne risque pas de se solidifier à basse température.
- Après usage, la crosse et les parties en bois doivent être nettoyées avec un chiffon doux en laine avant de recevoir un film de protection d'huile pour bois.

INSTRUCTIONS TECHNIQUES GENERALES

DÉTENTES RÉGLABLES À UNE OU DEUX QUEUES - SECURITÉ

Votre arme peut être livrée avec une détente réglable:

- **à deux queues**: la queue arrière commande le dispositif de réglage alors que celle qui est à l'avant commande la mise à feu.
- **à queue unique** (encore appelée détente réglable à la française): poussez la queue de détente vers l'avant, jusqu'à accrochage du système de réglage. Une très légère pression suffit alors pour provoquer la mise à feu.

Dans certaines circonstances, l'activation d'une détente réglable peut accidentellement provoquer l'abattu du chien, par suite d'un simple choc.
Correctement ajustées, les détentes réglables ne doivent jamais libérer accidentellement le chien placé en position d'armé. Les instructions suivantes doivent être lues attentivement pour obtenir un réglage correct de la détente.

AVANT TOUT RÉGLAGE, ASSUREZ VOUS QUE **L'ARME EST DÉCHARGÉE.**

Reportez vous à la page 6 de ce livret.

DÉTENTE RÉGLABLE À DEUX QUEUES

La vis de réglage arrière (N°1) contrôle la tension du ressort principal (N°2) en le soulevant ou en l'abaissant. Serrez la vis (N°1) jusqu'à ce que le chien reste en position d'armé sans que la queue arrière ait été activée.
Si la vis (N°1) a été trop serrée, le chien ne s'abattra pas quand la queue avant sera pressée fortement.
Si la vis (N°1) n'est pas assez serrée, le chien ne restera pas au cran d'armé si la queue arrière n'a pas été préalablement accrochée.
C'est pourquoi, si le chien ne reste pas au cran d'armé, la vis doit être serrée jusqu'à ce que le chien reste bien à ce cran, sans qu'il soit nécessaire d'engager d'abord la queue arrière.
NOTA: En intervenant sur la vis (N°1), tournez la toujours d'$^1/_4$ à $^1/_2$ tour, puis vérifiez le résultat avant de poursuivre le réglage, si nécessaire.

La queue de détente avant libérera toujours le chien, même si la queue arrière n'a pas été engagée. Sans engagement de la queue arrière, la pression nécessaire à l'abattu du chien sera bien supérieure à celle qu'il faut produire quand la queue arrière a été préalablement engagée.

La vis de réglage de la queue avant (N°3) fait varier l'amplitude du mouvement que cette queue doit effectuer avant de provoquer l'abattu du chien.
En serrant cette vis (N°3), le déplacement de la queue sera réduit. En la dévissant, il sera augmenté. Si la vis (N°3) est trop serrée, elle ne "tiendra" pas l'accrochage dans l'encoche de la noix de la queue arrière (N°4).
Un bon réglage doit parvenir à un déplacement très réduit de la queue de détente et à une faible pression sur celle-ci. Un tel réglage aide un bon tireur à obtenir une meilleure précision.

Nous recommandons de contrôler périodiquement les vis qui peuvent se desserrer en raison des vibrations consécutives aux tirs .

Sur quelques détentes réglables, l'on trouve une vis latérale (N°5) qui évite à la vis (N°1) de se desserrer. Ceci n'est pas très fréquent et ne s'observe que sur les armes ayant un très fort recul.

DÉTENTE RÉGLABLE À QUEUE UNIQUE

Une petite vis de réglage (N°1) est située immédiatement à l'arrière de la queue de détente (N°2). En serrant cette vis, l'on réduit la pression à exercer sur la queue de détente pour obtenir l'abattu du chien. En la dévissant, cette pression sera accrue.
En poussant la queue de détente **vers l'avant**, l'accrochage du système de réglage est obtenu.
La vis (N°1) a une tête fendue pour permettre l'emploi d'un petit tournevis. Cette tête est également percée sur le coté pour qu'une aiguille ou un petit clou puissent être utilisés pour actionner la vis.

Il convient de noter que les armes équipées d'une détente réglable à queue unique peuvent aussi être utilisées sans engager le système de réglage.
Le chien étant à l'armé, il suffit alors de presser la queue de détente vers l'arrière pour provoquer l'abattu du chien. Bien entendu, la pression exigée sera plus forte que lorsque le système de réglage est engagé.

AVERTISSEMENT

Si la détente réglable a été ajustée pour un départ court et léger, il peut se produire qu'un choc violent ou une forte vibration provoquent un abattu intempestif du chien.
Une telle situation peut s'avérer extrêmement dangereuse, car le coup de feu peut partir.
C'est pourquoi, après avoir obtenu un réglage satisfaisant, veuillez procéder aux essais de sécurité suivants:

- ***avec une arme à chargement par la bouche:***

  1α) Assurez vous que l'arme est **DÉCHARGÉE**, désamorcée et qu'aucune charge de poudre ne se trouve dans la chambre.

  2α) Mettez le chien à l'armé.

  3α) Poussez la queue de détente vers l'avant ou accrochez la queue arrière, en la tirant jusqu'à ressentir le "*clic* " indiquant que le mécanisme de réglage a bien été enclenché.

  4α) En tenant l'arme, canon pointé vers le haut, frappez la crosse vigoureusement à plusieurs reprises sur une surface en bois, tout en la protégeant de façon adaptée. Renouvelez cette expérience en tenant l'arme dans d'autres positions.

  5α) Le chien ne doit pas s'abattre accidentellement. Si tel est le cas, il faudra augmenter légèrement la pression nécessaire à l'abattu et recommencer ce test jusqu'à ce que le chien ne s'abatte plus quand l'arme est frappée dans une quelconque position.

- ***avec une arme à chargement par la culasse:***

  1β) Assurez vous que l'arme est **DÉCHARGÉE** et qu'aucune cartouche ne se trouve dans la chambre.

  2β) Placez le chien au cran de demi-armé et introduisez une douille PERCUTÉE dans la chambre, afin que le percuteur ne travaille pas dans le vide. (Pour le modèle Rolling Block, il sera nécessaire d'armer le chien pour permettre à la culasse de s'ouvrir).

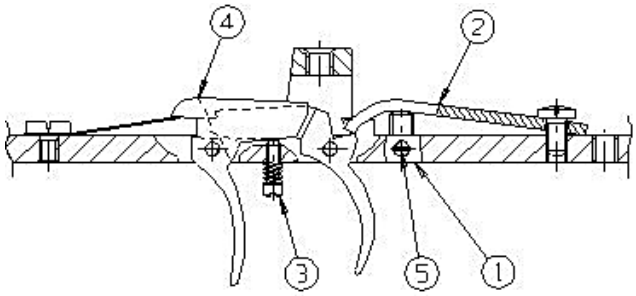
  3β) Mettez le chien à l'armé et engagez la détente correctement.

  4β) Abaissez le levier de culasse (Sharps) complètement et refermez la culasse vigoureusement au moins dix fois. Utilisez plus de force qu'il n'en faudrait normalement ou bien, tenant l'arme pointée vers le haut, frappez la crosse plusieurs fois, fortement, sur une surface en bois, en la protégeant de façon adaptée. Répétez cette opération en tenant l'arme de diverses façons.

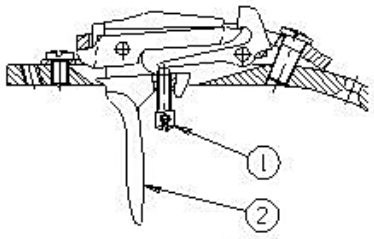
  5β) Le chien ne doit pas s'abattre, malgré ces chocs violents. S'il reste au cran d'armé, le réglage de votre arme est normal et sûr.

  6β) S'il s'abat intempestivement au cours du test, il vous faudra modifier le réglage de la détente en agissant sur l'une ou l'autre des queues (ou même sur les deux), afin d'obtenir une bonne sécurité.

ATTENTION: Si vous permettez à des tiers de tirer avec votre pistolet ou votre carabine, nous vous suggérons de leur faire essayer la détente réglable avant de les laisser tirer. La très faible pression sur la queue de détente est une grande surprise pour beaucoup de tireurs n'ayant jamais eu d'expériences préalables avec des détentes réglables, à double comme à simple queue.
Il n'est pas utile de mettre le chien à l'armé pour se familiariser avec la détente. Il suffit d'engager le système de réglage pour permettre au nouveau tireur d'apprécier la faible pression qu'il faut exercer sur la queue de détente pour provoquer l'abattu du chien.



DETENTE REGLABLE
A DEUX QUEUES



DETENTE REGLABLE
A QUEUE UNIQUE
"À LA FRANÇAISE"

RÉGLAGE DE LA VISÉE

Votre arme peut être livrée avec une hausse fixe ou réglable.
Dans le premier cas, le réglage de la visée se fera à partir du guidon, qui est réglable latéralement. Ce guidon peut être déplacé à gauche ou à droite, selon la direction dans laquelle votre arme tire.
Déplacez le guidon dans le sens de la direction des tirs : si vous tirez à gauche, poussez le à gauche. Si vous tirez à droite, déplacez le vers la droite.
Pour régler la hauteur des tirs à courte distance, il peut être nécessaire de limer légèrement le sommet du guidon.
Pour les modèles livrés avec une hausse réglable, leur mise au point peut être faite en association avec celle du guidon.
Le réglage en hauteur sera obtenu en déplaçant le cran de mire dans la direction opposée à celle du tir.
Si l'arme tire bas, il faudra déplacer le cran de mire vers le haut et vice versa.
Le réglage latéral se fera en sens inverse de l'erreur de tir : à droite ou à gauche ou vice versa.

RECOMMANDATIONS GENERALES
POUR LE TIR AUX ARMES A CHARGEMENT PAR LA BOUCHE

1) **UTILISEZ EXCLUSIVEMENT DE LA POUDRE NOIRE** (ou du **PYRODEX**, s'il est autorisé dans votre pays) pour le tir de votre arme à chargement par la bouche.

AVERTISSEMENT: L'emploi de poudre sans fumée ou d'un mélange de poudre sans fumée et de poudre noire (chargements mixtes) ou l'utilisation d'une poudre noire d'une granulométrie inadaptée, ou encore un surdosage, peuvent provoquer de graves blessures et /ou la mort du tireur ou de ceux qui se tiennent près de lui, ainsi que des dégâts matériels.

C'est pourquoi l'emploi d'une poudre à faible rendement comme la poudre noire (ou du Pyrodex, s'il est autorisé dans votre pays) est une nécessité élémentaire, en relation directe avec la conception de ces armes.
Quand ils sont employés pour la propulsion, la poudre noire (ou du Pyrodex, s'il est autorisé dans votre pays) génèrent des pressions relativement basses dans la chambre de l'arme.
Les armes à chargement par la bouche, y compris celles dont le canon a été réalisé dans un acier moderne, ne sont pas conçues pour supporter les hautes pressions produites par les charges de poudre sans fumée.
Ceux qui s'intéressent aux armes à chargement par la bouche ont tendance à rechercher et à apprécier de vieilles publications décrivant les anciens outils de chargement, les poudres et composants anciens. La lecture de ces vieux livres peut être agréable mais il ne faut pas croire néanmoins que ces écrits obsolètes peuvent connaître des applications sûres dans notre monde actuel.

Toutes nos armes ont été régulièrement testées par le CENTRE NATIONAL D'ESSAI de Gardone V.T., comme le prouvent les poinçons frappés sur le canon. Sur ce dernier sont également gravés les mots **BLACK POWDER ONLY** (**POUDRE NOIRE UNIQUEMENT**).
Ne jamais utiliser de poudre sans fumée d'aucune sorte, dans quelque quantité que ce soit, dans une arme à chargement par la bouche et ne mélangez jamais les poudres.

Les producteurs de poudre noire utilisent des méthodes différentes d'identification, selon la granulation, suivant le système de mesure de chaque pays.
Notre société propose le tableau comparatif suivant pour le chargement des divers types d'armes, dans le but d'établir une concordance entre les différentes qualités de poudres noires produites dans divers pays, en intégrant les classifications locales.

	Poudre noire SUISSE	**Poudre noire française VECTAN**	**Poudre noire allemande PO-WEX**	**Poudre noire U.S.A.**
Armes de gros calibre/modèles réduits de canons	4	PNF1	Fg	1f or fg
fusils de calibre .45 ou plus gros	3	PNF1	FFg	2f or ffg
Revolvers, pistolets et fusils de calibre inférieur à .45	2	PNF2	FFFg	3f or fffg
Pistolets de calibre .31 / pour amorcer les armes à silex.	1	PNF4	FFFFg	4f or ffffg

Maintenez le récipient à l'écart de toute source de chaleur.
Conservez-la dans plusieurs récipients de petite taille, mais surtout **JAMAIS DANS DES RÉCIPIENTS EN MATIÈRE PLASTIQUE,** à cause des charges électrostatiques.
Le cas échéant, assurez-vous qu'ils sont réalisés à partir d'un matériau anti-statique.

Davide Pedersoli & Cie décline toute responsabilité en cas d'emploi de tout agent propulseur différent de l'original ou qui ne serait pas issu d'une production industrielle de haute qualité ainsi que pour l'usage de charges maximales différentes de celles qui sont préconisées dans ce manuel.
Des charges excessivement fortes de poudre noire (ou du Pyrodex, s'il est autorisé dans votre pays) peuvent être dangereuses.Des chargements trop forts entraînent des montées en pression exagérées et un recul sensiblement plus violent, pour des gains mineurs de vitesse de déplacement du projectile.

2) Les amorces et la poudre doivent toujours être conservées séparément.
3) Les amorces sont sensibles aux charges électrostatiques. **NE JAMAIS UTILISER DE RÉCIPIENTS EN VERRE**, conservez-les plutôt dans leur boîte d'origine.
4) **NE FUMEZ PAS** pendant le chargement de l'arme, pendant le tir ou quand vous transvasez de la poudre noire.
5) Assurez-vous toujours que les éventuels spectateurs sont derrière vous quand vous tirez.
6) Ne tirez pas à vide, vous abîmeriez la cheminée. Si vous utilisez une arme à silex, ne tirez pas sans la pierre, vous abîmeriez la batterie.
7) **LA POUDRE NOIRE LAISSE DES RÉSIDUS CORROSIFS**. N'oubliez pas de bien nettoyer le canon après le tir.
8) N'utilisez pas d'étoffes synthétiques pour le nettoyage.
9) **PROTÉGEZ VOS YEUX** des éclats ou des étincelles des amorces et/ou du silex en portant des lunettes.
10) Utilisez des bouchons d'oreilles pour protéger vos tympans.
11) Ne tirez pas sur un plan d'eau ou sur des surfaces dures.
12) Assurez-vous toujours, avant le chargement de l'arme ou avant le tir, que son canon n'est pas bouché. Eau, neige ou autres matériaux pourraient obstruer le canon et causer de sérieux accidents.
13) Si, au moment du tir, **LE COUP NE PARTAIT PAS,** soyez particulièrement prudent. Conservez l'arme pointée en direction de la cible et attendez une bonne minute. Il pourrait s'agir d'un coup à retardement.
14) Assurez-vous que votre arme est en parfaite condition de tir, avant d'appuyer sur la détente.
15) **NE CHARGEZ JAMAIS VOTRE ARME DIRECTEMENT AVEC LA POIRE A POUDRE**, mais transvasez d'abord la poudre de la poire dans un doseur de poudre (réf. USA 199).
16) Ne faites jamais feu avec une arme à chargement par la bouche sans vous être assuré préalablement que **LA BALLE EST FERMEMENT LOGÉE AU CONTACT DE LA CHARGE DE POUDRE**. Le vide ou l'espace d'air entre le projectile et la poudre pourrait provoquer l'éclatement du canon. Au cas où vous ne réussiriez pas à enfoncer la balle jusqu'au fond, extrayez-la à l'aide du extracteur de balle (réf. USA 545), prévu à cet effet, du calibre adapté qui, monté sur la baguette, ira se visser dans la balle à extraire.
NE JAMAIS, QUELLES QUE SOIENT LES CIRCONSTANCES, ÔTER LA CHEMINÉE OU LE BOUCHON DE CULASSE QUAND L'ARME EST CHARGÉE.

17) Avant de procéder au chargement, assurez-vous toujours que l'arme ne soit pas déjà chargée. Pour cela, nous vous suggérons d'introduire la baguette de chargement dans le canon vide et de faire une marque sur cette baguette, au ras de la bouche du canon. Cette marque sera votre référence pour vous assurer que le canon est bien vide (photo #1). Faites une autre marque après avoir versé la charge de poudre et une autre après avoir enfoncé la bourre (si l'on en utilise une) et une dernière après avoir enfoncé la balle (photo #2). Ces trois marques de référence (quatre, si l'on utilise une bourre) vous donneront une vision immédiate d'une possible erreur de chargement.



Photo #1



photo #2

18) Ne portez jamais votre arme chargée à l'intérieur d'une maison ou dans une voiture.

19) Ne buvez pas d'alcool avant et pendant l'usage de l'arme.

20) Au cas où vous ne comprendriez pas certaines des instructions ci-dessus, consultez un armurier ou contactez-nous.

21) Au cas où vous vendriez ou cèderiez votre arme à chargement par la bouche, donnez ce livret d'instructions au nouveau propriétaire, ou informez le au moins qu'une copie est disponible chez Pedersoli & Cie.

22) Soyez toujours un tireur prudent.

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT ET DE TIR
POUR ARMES A UN COUP A CHARGEMENT PAR LA BOUCHE

ATTENTION: AVANT DE MANIPULER CETTE ARME OU TOUT AUTRE ARME À FEU, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QU'ELLE NE SOIT PAS CHARGÉE ET QU'ELLE SOIT POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE.

Sur toutes les armes livrées avec une détente réglable l'on peut régler la dureté du lâché en agissant sur la vis logée immédiatement derrière la queue de détente.
Pour régler la détente, voir la section "INSTRUCTIONS TECHNIQUES GÉNÉRALES" dans ce livret.

ARMES À PERCUSSION

1a) Mettez le chien en position de demi-armé (ou de repos). (photo #3)



photo #3

2a) Avec des pièces d'étoffe propres, écouvillonnez le canon pour en ôter toutes traces éventuelles d'huile ou de graisse.

3a) En pointant l'arme dans une direction sûre, placez l'amorce sur la cheminée et après, avoir mis le chien en position d'armé, pressez la queue de détente.
Répétez l'opération deux ou trois fois, cela va servir à sécher l'intérieur du canon et le canal de la cheminée. (photo #4 and #5)



photo #4



photo #5

4a) Avec le canon pointé vers le haut et le chien en position de repos, vous assurant bien qu'aucune partie de votre corps n'est dans la trajectoire, mesurez et versez la poudre dans le canon *(voir le point 15 de la section "RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES POUR LE TIR AUX ARMES À CHARGEMENT PAR LA BOUCHE"* dans ce livret), en suivant les doses indiquées dans ce manuel. (photo #6)



photo #6

5a) Afin de vous assurer que la poudre noire est correctement logée au fond du canon, tapotez légèrement le canon sur la partie immédiatement antérieure à la platine. (photo #7)



photo #7

6a) Placez un calepin lubrifié au centre de la bouche du canon (photo #8) et posez la balle ronde bien au milieu (photo #9).



photo #8



photo #9

Pour faciliter l'opération, il est conseillé d'utiliser le “bullet starter” (réf. USA 510) qui facilitera l'introduction de la balle sur les premiers 15 cm environ; poussez la ensuite avec la baguette.
(photo #10)


photo #10

7a) Avec la baguette, poussez la balle vers la chambre du canon, jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec la poudre, sans toutefois la comprimer excessivement. **Il est très important que la balle soit fermement nichée sur la poudre et il ne doit donc subsister aucun vide entre la balle et la poudre**. Un excellent moyen pour le contrôler, est d'enfoncer une baguette dans le canon une fois chargé avec la poudre et de marquer un point de repère sur la baguette à la hauteur de la bouche du canon (photo #11). Contrôlez avec cette marque quand vous enfoncez la bourre (si vous en utilisez une) et à nouveau avec la balle. (photo #12). Ces trois marques de référence (quatre si une bourre est employée) vous donneront une vision immédiate d’une possible erreur de chargement.


Photo # 11


photo #12

8a) Avec l'arme pointée dans une direction libre d'obstacles et le chien en position de sûreté (demi-armé), placez l'amorce sur la cheminée. **Votre arme est maintenant chargée**. (photo #13)


photo #13

9a) Placez le chien en position d'armé: **VOUS POUVEZ TIRER**. (photo #14)



photo #14

10a) Après avoir tiré, introduisez la baguette dans le canon et **attendez au moins une minute avant de recharger l'arme**. Les éventuels résidus encore incandescents pourront ainsi s'éteindre complètement.

11a) Si, au moment du tir, le coup ne partait pas, attendez au moins une minute, l'arme toujours pointée en direction de la cible. Mettez alors une petite quantité de poudre dans la cheminée en utilisant l'injecteur de poudre (réf. USA 080), prévu à cet effet. Replacez ensuite l'amorce et tirez. (photo #15)



photo #15

Si toutefois, après plusieurs tentatives, le coup ne partait toujours pas, **DÉCHARGEZ L'ARME,** en utilisant le tire-balle (réf. USA 545) de taille adaptée, après vous être assuré **QU'AUCUNE AMORCE NE SE TROUVAIT SUR LES CHEMINÉES**.

Utilisant un compte-gouttes pour les yeux plein d'eau, injectez avec force l'eau dans la culasse, en manière qu'elle mouille la poudre (photo #16).



photo #16

Répétez l'opération 3-5 fois, attendant 30 minutes à peu près pour être surs que la poudre est bien saturée d'eau.
Vissez le tire-balle sur la baguette et introduisez la dans le canon, pour saisir la balle (photo #17). Faire tourner la baguette sur elle-même vous aidera à l'enfoncer dans la balle avant de la retirer. Vous pourrez ensuite évacuer la poudre.



Photo #17

ARMES A SILEX (OU À PIERRE)

1β) Toutes les instructions de base données pour les armes à percussion sont également valables pour les armes à silex, excepté l'usage de l'amorce (*voir notes 1a, 2a, 4a, 5a, 6a, 7a).*

2β) La pierre sera placée entre deux fines lamelles de plomb avant d'être logée entre les mâchoires du chien. Serrez la vis pour vous assurer que la pierre soit fermement en place. (photo #18 , #19)



photo #18



photo #19

3β) Avec l'arme pointée en direction de la cible, versez dans le bassinet de la platine une petite dose de poudre noire fine, en vous servant du "pan primer" ou poire à pulvérin (réf. USA 085) (photo #20) prévue à cet effet, et abaissez la batterie (photo #21). **L'ARME EST MAINTENANT CHARGÉE**.



Photo # 20



photo #21

4β) Mettez le chien en position de tir (armé). (photo #22)



photo #22

5β) Pressez sur la queue de détente et le chien s'abattra vers la batterie et la frappera. La pierre provoquera une étincelle qui, en allumant la poudre contenue dans le bassinet, entraînera la mise à feu de la charge (photo #23)
IMPORTANT: La pierre et la batterie doivent, toutes deux, être complètement sèches.



Photo #23

6β) Après avoir tiré, introduisez la baguette dans le canon et **attendez au moins une minute avant de recharger l'arme**. Les éventuels résidus encore incandescents pourront ainsi s'éteindre complètement.

7β) Si le coup ne partait pas, maintenez l'arme en direction de la cible pendant au moins une minute, puis, à l'aide d'une épinglette, nettoyez la lumière, probablement bouchée, et répétez l'opération de tir.
Si après plusieurs essais le coup ne partait toujours pas, **DÉCHARGEZ COMPLÈTEMENT VOTRE ARME,** en utilisant le tire-balle (réf. USA 545) de taille adaptée, après vous être assuré **DE TENIR LE CHIEN EN POSITION DE REPOS (ABATTU)**.
Utilisant un compte-gouttes pour les yeux plein d'eau, injectez avec force l'eau dans la culasse, en manière qu'elle mouille la poudre (photo #24).



photo #24

Répétez l'opération 3-5 fois, attendant 30 minutes à peu près pour être surs que la poudre est bien saturée d'eau.
Vissez le tire-balle sur la baguette et introduisez la dans le canon, pour saisir la balle. Faire tourner la baguette sur elle-même vous aidera à l'enfoncer dans la balle avant de la retirer. (photo #25). Vous pourrez ensuite évacuer la poudre.



Photo #25

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGEPOUR ARMES A UN COUP A CHARGEMENT PAR LA BOUCHE

ATTENTION: AVANT DE MANIPULER CETTE ARME OU TOUT AUTRE ARME À FEU, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QU'ELLE NE SOIT PAS CHARGÉE ET QU'ELLE SOIT POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE.

COMMENT SÉPARER LE CANON DE LA CROSSE

Il existe, dans notre gamme, deux types d'armes: celles dont le bouchon de culasse est d'une seule pièce et va s'encastrer dans la crosse, et celles dont le bouchon de culasse se termine par un crochet.

1c) Pour les armes du premier type, le canon est fixé à la boiserie par des goupilles et/ou des clavettes et des vis. Pour ôter le canon, une fois la baguette retirée, il sera donc nécessaire de dévisser d'abord la/ou les vis et de déloger les goupilles et/ou la clavette.
(photo #26 , #27)



photo #26



photo #27

2c) Pour les armes du deuxième type, une fois la baguette retirée, il suffira de dégager la/ou les clavettes et de faire pivoter le canon vers le haut. Le crochet sortira ainsi de son logement.
(photo #28 , #29)

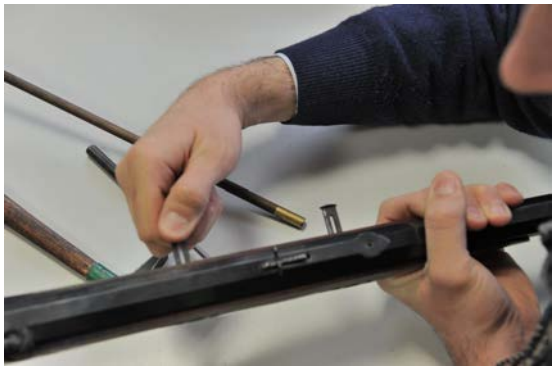


photo # 28



photo #29

ENTRETIEN DU CANON

La poudre noire laisse beaucoup de résidus dans le canon et est extrêmement corrosive. Après une journée de tir, un nettoyage méticuleux est recommandé.

1d) **Armes à percussion**: ôtez la cheminée.
Armes à silex: dévissez la lumière.
Le travail peut être simplifié en laissant tremper le bouchon de culasse du canon dans de l'eau chaude pendant quelques minutes

2d) Plongez le canon dans de l'eau chaude savonneuse ou dans de l'eau chaude additionnée d'un détergent spécifique (réf. USA 487). Laver à fond le canon, en ayant soin de bien enlever tous les résidus de poudre noire.

3d) Rincez à l'eau chaude.

4d) Séchez en écouvillonnant plusieurs fois l'intérieur du canon avec des pièces d'étoffe propres.

5d) Lubrifiez soigneusement.

6d) Revissez la cheminée (armes à percussion), ou la lumière (armes à silex).

COMMENT SÉPARER LE BOUCHON DE CULASSE DU CANON

1e) **Pour les armes à percussion avec porte-cheminée**: ôtez la cheminée, puis le porte-cheminée. Avant de retirer le porte-cheminée (masselotte), tracez un léger repère entre la masselotte et le canon afin d'être en mesure de la remonter dans la même position. En remontant la masselotte et la cheminée, n'exercez pas une force excessive, car vous pourriez casser ces pièces. Assurez-vous que le filetage mâle prend parfaitement dans celui de l'orifice correspondant.
Pour les armes à percussion sans porte-cheminée: ôtez la cheminée.
Pour les armes à silex: dévissez la lumière.

2e) **Pour toutes les armes du point 1e**: avant de procéder au dévissage du bouchon de culasse, faites un point de repère entre le canon et le bouchon, ce qui vous permettra de parfaitement les aligner au moment du remontage.

3e) Le canon étant serré entre les mâchoires d'un étau recouvertes de mordaches de protection en liège ou en plomb, il sera possible de dévisser le bouchon de culasse en utilisant une clef anglaise.

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT ET DE TIR POUR FUSIL DE CHASSE A DEUX CANONS LISSES

Avant toute chose, veuillez lire **ATTENTIVEMENT** les avertissements contenus dans la section "*RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES POUR LE TIR AUX ARMES À CHARGEMENT PAR LA BOUCHE*" dans ce livret.

AVERTISSEMENT: AVANT DE MANIPULER CETTE ARME OU TOUT AUTRE ARME À FEU, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QU'ELLE NE SOIT PAS CHARGÉE ET QU'ELLE SOIT POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE.

MONTAGE

1f) Ne faites pas entrer en force le canon dans le fût.

2f) Crochetez le bouchon de culasse dans la culasse, en vous assurant que le canon y trouve bien sa place. Abaissez doucement le canon dans son logement à l'intérieur du fût. **NE FORCEZ PAS** le canon.

3f) Le canon doit parfaitement se loger dans le fût, avec un minimum de tension pour bien maintenir les clavettes d'assemblage à leur place.

4f) Introduisez doucement les clavettes d'assemblage de la droite vers la gauche. (photo 30)



photo #30

CHARGEMENT

5f) Après avoir séché l'intérieur des canons et des cheminées en percutant quelques amorces, on peut procéder au chargement de l'arme (photo #31)



photo #31

6f) Mettez les chiens en position de repos (abattu). Versez dans le canon droit la quantité de poudre précédemment dosée (*voir les tables de chargement dans ce livret*) (photo #32)



photo #32

en tapotant légèrement sur le canon, juste à l'avant de la platine (photo #33)

ASSUREZ-VOUS BIEN DU CANON PAR LEQUEL VOUS COMMENCEZ LE CHARGEMENT.



Photo #33

7f) Placez sur la bouche du canon une bourre de liège (réf. USA 093) et une bourre (réf. USA 087) et, au moyen de la baguette de chargement, enfoncez les avec précaution jusqu'à ce qu'elles soient fermement au contact de la charge de poudre.
Certains tireurs préfèrent utiliser une bourre en feutre (réf. USA 094) et une rondelle obturatrice supplémentaire en liège (réf. USA 093).
Tracez un repère sur la baguette (*voir point 17 de la section* "RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES POUR LE TIR AUX ARMES À CHARGEMENT PAR LA BOUCHE" *dans ce livret*). (photo #34 , #35)



photo #34



photo #35

8f) Versez la dose de plombs (*voir les tables de chargement dans ce livret*) avec la sacoche à plombs (réf. DP 560) et placez le culot de cartouche de 3 mm d'épaisseur au dessus des plombs, pour éviter qu'ils ne sortent (photo #36). Tracez un nouveau repère sur la baguette. Il EST INUTILE DE COMPRIMER EXAGÉRÉMENT.



Photo #36

9f) Procédez ensuite au chargement du canon gauche.

10f) Mettez le chien au cran de demi-armé, l'autre étant en position de repos. **NE METTEZ JAMAIS SIMULTANEMENT LES DEUX CHIENS AU CRAN DE DEMI-ARME.** Placez la première amorce, **INTRODUISEZ UNE SEULE AMORCE A LA FOIS**. Ne mettez en place la seconde amorce qu'après avoir tiré avec le premier canon.

11f) Après avoir tiré le premier coup, attendez une minute, assurez-vous ensuite que la charge du second canon n'ait pas été déplacée vers l'avant par le recul (contrôlez à l'aide de la baguette). Au cas où elle se serait déplacée comprimez-la à nouveau dans la chambre du canon, jusqu'à ce que le point de repère sur la baguette se trouve en alignement avec la bouche du canon.

ATTENTION: **ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y AIT PAS D'AMORCE SUR LA CHEMINEE.**

ERREURS DE CHARGEMENT

12f) Si, par accident, vous chargiez deux fois le même canon (ce dont vous devriez vous apercevoir en contrôlant à l'aide de la baguette), **DÉCHARGEZ L'ARME COMPLÈTEMENT**, en utilisant l'extracteur de chiffon ou bourre (réf. USA 555), prévu à cet effet, **EN VOUS ASSURANT D'ABORD QU'IL, N'Y AIT PAS D'AMORCES SUR LES CHEMINÉES.**
Utilisant un compte-gouttes pour les yeux plein d'eau, injectez avec force l'eau dans la culasse, en manière qu'elle mouille la poudre. Répétez l'opération 3-5 fois, attendant 30 minutes à peu près pour être surs que la poudre est bien saturée d'eau. (photo #37)



photo #37

Vissez le tire-bourre sur la baguette, introduisez la dans le canon, jusqu'au contact du culot de cartouche (réf. USA 086), afin de la saisir et de la retirer. Reproduisez cette opération pour la bourre (réf. USA 087). (photo #38)

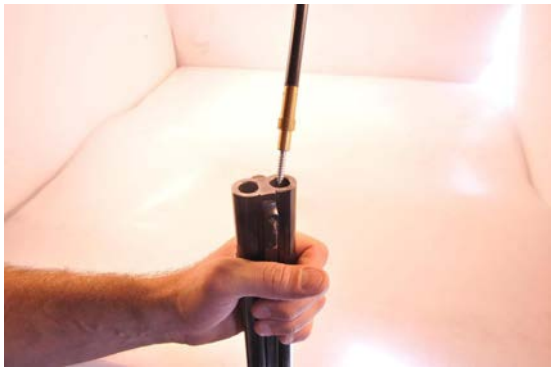


photo #38

ENTRETIEN

13f) Les canons des fusils de chasse à chargement par la bouche sont chromés mais leur entretien est le même que pour les autres (*voir note 2c et "*ENTRETIEN DU CANON*" de la section "INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE POUR ARMES À UN COUP À CHARGEMENT PAR LA BOUCHE" dans ce livret.*

ATTENTION: les vis de culasse **NE SONT PAS DÉMONTABLES**.

FUSIL DE CHASSE À CANONS JUXTAPOSÉS AVEC CHOKES INTERCHANGEABLES

Chaque canon de votre fusil de chasse peut être équipé de chokes interchangeables de différentes tailles (*voir tableau à la page 1a de ce livret*).

- Ne changez jamais un choke sur une arme chargée.
- Assurez-vous que les chokes soient bien serrés avant de tirer. Il est normal de vérifier périodiquement leur serrage lorsque l'on chasse ou que l'on tire pendant une longue durée.
- Nous déconseillons l'emploi de chokes plus étroits que 2/10me de millimètre (improved-cylinder) lors du tir de plombs d'acier.

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT ET DE TIR
POUR FUSIL DE CHASSE A DEUX CANONS RAYES
KODIAK & SAFARI EXPRESS

Avant toute chose, veuillez lire **ATTENTIVEMENT** les avertissements contenus dans la section "*RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES POUR LE TIR AUX ARMES À CHARGEMENT PAR LA BOUCHE*" dans ce livret.

ATTENTION: AVANT DE MANIPULER CETTE ARME OU TOUT AUTRE ARME À FEU, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QU'ELLE NE SOIT PAS CHARGÉE ET QU'ELLE SOIT POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE.

MONTAGE

1g) Ne forcez pas le canon dans le fût.

2g) Crochetez le bouchon de culasse dans la culasse, en vous assurant que le canon y trouve bien sa place. Abaissez lentement le canon dans le fût. **NE FORCEZ PAS** le canon.

3g) Le canon doit se loger parfaitement dans le fût, avec un minimum de tension pour assurer un bon maintien des clavettes d'assemblage.

4g) Introduisez doucement les clavettes de la droite vers la gauche. (photo #39)



photo #39

CHARGEMENT

5g) Après avoir séché l'intérieur des canons et des cheminées en percutant quelques amorces, on peut procéder au chargement de l'arme (photo #40)



photo #40

6g) Avec les chiens en position de repos (abattu), introduisez dans le canon droit (**ASSUREZ-VOUS BIEN DU CANON PAR LEQUEL VOUS COMMENCEZ LE CHARGEMENT)** la quantité de poudre précédemment dosée (*voir tableau dans ce livret*)(photo #41)



photo #41

en tapotant légèrement sur le canon, à l'avant de la platine (photo #42)



photo #42

7g) Placez un calepin bien graissé sur la bouche du canon, y poser la balle et chargez . *(photo #43)Pour faciliter ce travail, nous conseillons l'utilisation d'un acheminеur des balles (art.USA510) pour aider l'introduction de la balle pour les premiers 15 cm. (photo #44), puis vous pouvez continuer avec la baguette*



photo #43



photo #44

ATTENTION: **NE RECHARGEZ SURTOUT PAS LE MÊME CANON**.

8g) Mettez un chien au cran de demi-armé et l'autre au repos (abattu) et pointez le fusil dans une direction libre. Placez la première amorce. **NE METTEZ JAMAIS SIMULTANÉMENT LES DEUX CHIENS AU CRAN DE DEMI-ARMÉ.**

PLACEZ UNE SEULE AMORCE Á LA FOIS. Placez la deuxième amorce seulement après avoir tiré avec le premier canon.

ATTENTION: **NE RECHARGEZ JAMAIS UN CANON SANS AVOIR D'ABORD OTE L'AMORCE DE L'AUTRE.**

9g) Procédez ensuite au chargement du canon gauche.

10g) Après avoir tiré le premier coup, attendez une minute, assurez-vous ensuite (à l'aide du repère sur la baguette) que la charge du deuxième canon n'ait pas été déplacée vers l'avant par le recul. Si c'était le cas, veillez à comprimer à nouveau la charge à l'intérieur de la chambre du canon, jusqu'à ce que le point de repère sur la baguette soit en alignement avec la bouche du canon.

ATTENTION: **ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y AIT PAS D'AMORCE SUR LA CHEMINEE.**

ERREURS DE CHARGEMENT

11g) Si, par mégarde, vous chargiez deux fois le même canon, (ce dont vous vous rendriez compte en contrôlant avec la baguette), **DÉCHARGEZ L'ARME COMPLÈTEMENT**, en utilisant le tire-balle de taille adaptée, après vous être assuré **QU'AUCUNE AMORCE NE SE TROUVAIT SUR LES CHEMINÉES.**Utilisant un compte-gouttes pour les yeux plein d'eau, injectez avec force l'eau dans la culasse, en manière qu'elle mouille la poudre (photo #45).



photo #45

Répétez l'opération 3-5 fois, attendant 30 minutes à peu près pour être surs que la poudre est bien saturée d'eau.

Vissez le tire-balle sur la baguette et introduisez la dans le canon, pour saisir la balle. Faire tourner la baguette sur elle-même vous aidera à l'enfoncer dans la balle avant de la retirer. Vous pourrez ensuite évacuer la poudre. (photo #46)

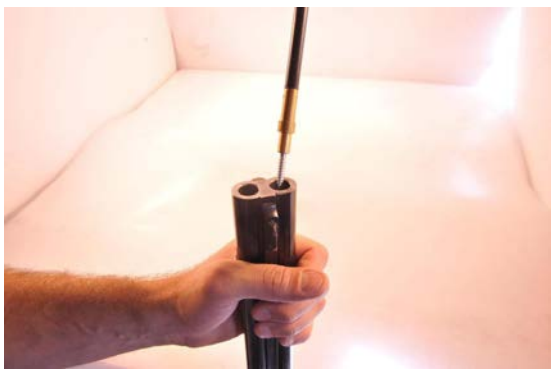


photo #46

ENTRETIEN

12g) Voir point 2c, et *"*ENTRETIEN DU CANON*" de la section "INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE POUR ARMES À UN COUP À CHARGEMENT PAR LA BOUCHE"* dans ce livret.
ATTENTION: les vis de culasse **NE SONT PAS DÉMONTABLES**.

VISÉE

13g) Vos fusils Kodiak & Safari Express sont été réglés pour produire des groupements d'une quinzaine de centimètres à la distance de 50 mètres, en utilisant les chargements recommandés dans ce livret.
La hausse est réglable en site et en dérive. La lame du guidon est interchangeable.
Pour le réglage de la visée, voir la section "INSTRUCTIONS TECHNIQUES GÉNÉRALES" de ce livret.

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT ET DE TIR

Avant toute chose, veuillez lire **ATTENTIVEMENT** les avertissements contenus dans la section "*RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES POUR LE TIR AUX ARMES À CHARGEMENT PAR LA BOUCHE*" dans ce livret.



Photo #47

POUR LA CARABINE BRISTLEN A MORGES®

1) La balle Minié de calibre .447 (réf. USA 523) que vous pouvez fabriquer à partir de notre moule à balles (réf. USA 304-447) doit être calibrée par passage dans le calibreur de balles USA 515-445 (11,30 mm ou 11,28 mm / .445 ou .444) et lubrifiée avec une graisse souple (réf. USA 488).
2) Versez dans le canon la charge de poudre noire établi, en utilisant pour cela un entonnoir en laiton à long tube (réf USA 346).
3) La balle doit être placée directement au contact de la charge de poudre noire.
4) Tapotez légèrement la balle, tout en évitant de trop compresser la charge de poudre.
5) Il est nécessaire de nettoyer le canon après chaque tir.

POUR LA CARABINE GIBBS calibres .40 et .45

CALIBRE . 40

1) La balle Minié .400/316 grs (réf. USA 523), que vous pouvez fabriquer à partir de notre moule à balles (réf. USA 304-400), doit préalablement être calibrée dans le calibreur de balles USA 515-400 (10,16 mm ou 10,14 mm / .400 ou .399) et lubrifiée avec une graisse souple (réf. USA 488).

ou

La balle conique .400/310 grs (réf. USA 526), que vous pouvez fabriquer à partir de notre moule à balles (réf. USA 318-400), doit être préalablement calibrée dans le calibreur de balles USA 514-400 (10,16 mm ou 10,14 mm / .400 ou .399) et lubrifiée avec une graisse souple (réf. USA 488).

2) Versez dans le canon la charge de poudre noire établi, en utilisant pour cela un entonnoir en laiton à long tube (réf. USA 346).

3) La balle doit être placée directement au contact de la charge de poudre.

4) Tapotez légèrement la balle, tout en évitant de trop compresser la charge de poudre.

5) Il est nécessaire de nettoyer le canon entre chaque tir.

CALIBRE . 45

1) La balle conique .451/535 grs (réf. USA 526), que vous pouvez fabriquer à partir de notre moule à balles (réf. USA 308-451), doit préalablement être calibrée dans le calibreur de balles USA 514-450 (11,43 mm ou 11,41 mm / .450 ou .449) et lubrifiée avec une graisse souple (réf. USA 488).

2) Versez dans le canon la charge de poudre noire établi, en utilisant pour cela un entonnoir en laiton à long tube (réf. USA 346).

3) La balle doit être placée directement au contact de la charge de poudre.

4) Tapotez légèrement la balle, tout en évitant de trop compresser la charge de poudre.

5) Il est nécessaire de nettoyer le canon entre chaque tir.

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT ET DE TIR

Avant toute chose, veuillez lire **ATTENTIVEMENT** les avertissements contenus dans la section *"RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES POUR LE TIR AUX ARMES À CHARGEMENT PAR LA BOUCHE"* dans ce livret.

POUR CARABINES MORTIMER WHITWORTH & TRYON CREEDMOOR

1) La balle coniques .451/485 grs (réf. USA 521) que vous pouvez fabriquer à partir de notre moule à balles (réf. USA 318-451) et la balle Minié .450 (réf. USA 523) que vous pouvez fabriquer à partir de notre moule à balles (réf. USA 309-450) doivent être préalablement calibrées par passage dans le calibreur de balles USA 514-450 (11,43 mm ou 11,41 mm / . 450 ou .449) et lubrifiées avec une graisse souple (réf. USA 488).

2) Versez dans le canon la charge de poudre noire établi, en utilisant pour cela un entonnoir en laiton à long tube (réf. USA 346).

3) La balle doit être placée directement au contact de la charge de poudre.

4) Tapotez légèrement la balle, tout en évitant de trop compresser la charge de poudre.

5) Il est nécessaire de nettoyer le canon après chaque tir.

POUR LA CARABINE TRYON MATCH

1) La balle Minié de calibre .450 (réf. USA 523) que vous pouvez fabriquer à partir de notre moule à balles (réf. USA 309-450) doit être préalablement calibrées dans le calibreur de balles USA 515-450 (11,43 mm ou 11,41 mm / .450 ou .449) et lubrifiées avec une graisse souple (réf. USA 488).

2) Versez dans le canon la charge de poudre noire établi, en utilisant pour cela un entonnoir en laiton à long tube (réf. USA 346).

3) La balle doit être enfoncée directement au contact de la charge de poudre.

4) Tapotez légèrement la balle, tout en évitant de trop compresser la charge de poudre.

5) Il est nécessaire de nettoyer le canon entre chaque tir.

POUR LA CARABINE WAADTLÄNDER

1) La maxi-balle .454/250 grs (réf. USA 522) que vous pouvez fabriquer à partir de notre moule à balles (réf. USA 308-454) doit être lubrifiée avec une graisse souple (réf. USA 488).
2) Versez dans le canon la charge de poudre noire établi, en utilisant pour cela un entonnoir en laiton à long tube (réf. USA 346).
3) Il est recommandé de placer dans le canon une rondelle de carton d'un millimètre d'épaisseur, entre la balle et la charge de poudre noire, ou une bourre taillée au calibre de l'arme (réf. USA 097).
4) Tapotez légèrement la balle, tout en évitant de trop compresser la charge de poudre.
5) Il est nécessaire de nettoyer le canon après chaque tir.

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT ET DE TIR

Avant toute chose, veuillez lire **ATTENTIVEMENT** les avertissements contenus dans la section "*RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES POUR LE TIR AUX ARMES À CHARGEMENT PAR LA BOUCHE*" dans ce livret.

POUR LA CARABINE 1857 WÜRTTEMBERGISCHEN

1) La balle Minié .547 grs (réf. USA 523), que vous pouvez fabriquer à partir de notre moule à balles (réf. USA 302-547), doit préalablement être calibrée dans le calibreur de balles USA 515-547 (13,90 mm ou 13,88 mm / .547 ou .546) et lubrifiée avec une graisse souple (réf. USA 488).
2) Versez dans le canon la charge de poudre noire établi, en utilisant pour cela un entonnoir en laiton à long tube (réf. USA 346).
3) La balle doit être enfoncée directement au contact de la charge de poudre.
4) Tapotez légèrement la balle, tout en veillant à ne pas trop compresser la charge de poudre.
5) Il est nécessaire de nettoyer le canon entre chaque tir.

RÉGLAGE DE LA HAUSSE

Voir éclaté à la page 2a de ce livret.

Pour régler la hausse en élévation, veuillez suivre ces instructions afin d'éviter d'endommager ou de casser les petites dents situées sur la partie basse de la pièce N°7.
Ces petites dents pénètrent dans les rainures de réglage comme ceci est montré sur la partie gauche de la pièce N°2.

a) Desserrez la vis (N°1) en la tournant vers la gauche.
b) Déplacez vers le haut ou vers le bas la lame de visée, selon le réglage recherché.
c) Serrez la vis (N°1) en la tournant vers la droite.

Utilisez la pièce N°8, qui est un accessoire de contrôle en aluminium, comme une cale servant à la mesure de l'élévation de la lame de visée, en la plaçant sous celle-ci.

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT ET DE TIR

POUR LES PISTOLETS ZIMMER & SALOON calibre 4,5 mm

CETTE ARME NE DOIT UTILISER QUE DES AMORCES A 4 ALLETTES (TYPE RWS 1081) POUR TIRER LES PLOMBS.
NOUS DÉCONSEILLONS FORMELLEMENT L'EMPLOI DE TOUTE POUDRE NOIRE OU DE TOUT AUTRE POUDRE SANS FUMÉE.

1) Avec les chiens en position de repos (abattu), introduisez dans le canon un plomb du calibre approprié (4,5 mm).
2) Avec l'arme pointée dans une direction sûre, mettez le chien en position de sûreté (demi-armé) et placez l'amorce sur la cheminée.
3) Placez le chien en position de tir (armé): **A PRÉSENT, VOTRE ARME EST PRÊT À TIRER.**

AVERTISSEMENT

Il est recommandé de porter des lunettes de sécurité et des gants, afin de se protéger d'éventuels éclats d'amorces.

ATTENTION: sachez que l'arme peut être vraiment dangereuse si elle est utilisée sans respecter les règles de sécurité nécessaires, ou à l'intérieur d'espaces clos, dans lesquels le plomb peut ricocher, risquant de causer de sérieux accidents.

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT ET DE TIR POUR LES REVOLVERS

Avant toute chose, veuillez lire **ATTENTIVEMENT** les avertissements contenus dans la section "*RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES POUR LE TIR AUX ARMES À CHARGEMENT PAR LA BOUCHE*" dans ce livret.

1) Gardez le revolver canon pointé vers le haut, chien placé au cran de demi-armé (1er cran), afin de pouvoir faire tourner le barillet pour le chargement (photo #48). Préparez les doses de poudre noire suivant les recommandations du manuel, en utilisant une doseur de poudre (réf. USA 192). Versez une charge de poudre noire dans la première chambre (photo #49).



photo #48



photo #49

2) Arme toujours pointée vers le haut, introduisez dans la chambre une bourre du calibre correspondant à celui du revolver (réf. USA 094). Posez ensuite une balle ronde à la surface de cette chambre (photo #50)



photo #50

3) Faites pivoter le barillet manuellement pour que la chambre chargée vienne sous le piston du refouloir. En actionnant le refouloir, sertissez la balle dans la chambre, en la poussant bien au contact de la bourre. La balle doit se trouver légèrement en retrait de l'entrée de la chambre. Reproduisez ces opérations pour chaque chambre (photo #51)



photo #51

4) Appliquez de la graisse (réf. USA 488) sur chaque chambre chargée. Ceci peut prévenir d'éventuels "flash back", ainsi que la mise à feu en série accidentelle des chambres. La graisse facilite aussi le nettoyage (photo #52)



photo #52

5) Après avoir recouvert de graisse l'entrée de toutes les chambres, abaissez le canon et pointez le revolver dans une direction sûre. Enfoncez une amorce sur chaque cheminée. Si nécessaire, pincez les légèrement pour améliorer leur tenue sur les cheminées. Ceci vous évitera d'en perdre dès le premier tir (photo #53).



photo #53

INSTRUCTIONS DE DEMONTAGE ET DE REMONTAGE POUR PISTOLET CARLETON UNDERHAMMER

ATTENTION: AVANT DE MANIPULER CETTE ARME OU TOUT AUTRE ARME À FEU, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QU'ELLE NE SOIT PAS CHARGÉE ET QU'ELLE SOIT POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE.

Voir les éclatés aux pages 55 de ce livret.

DEMONTAGE

6) Séparer la poignée du bloc carcasse-canon en retirant les deux vis latérales (N°21) et celle placée sur le dessus (N°22).

7) Détacher le grand ressort (N°6) en le pressant vers l´arrière au niveau de son point d `appui contre le chien (N°3).

8) Démonter la platine en retirant les vis (N°19 et N°20) en veillant à ne pas perdre le ressort de la gâchette (N°5).

9) Retirer le chien (N°3), la gâchette (N°4) et l´axe de la détente (N°16) en utilisant un chasse goupille, puis retirer la détente (N°14).

10) Retirer le grand ressort de chien (N°6) en démontant sa cale (N°7) et en dévissant la vis de cette cale (N°25).

REMONTAGE

6) Réunir la détente (N°14) en tirant la vis de réglage (N°15) alors qu´elle est encore engagée dans la carcasse, tout en veillant à ce que la détente puisse pivoter librement.

7) Introduire le ressort de gâchette (N°5) tout en le maintenant dans la bonne position en utilisant un chasse goupille introduit par le côté gauche de l´arme pendant le temps nécessaire à l´assemblage de toutes les pièces internes et jusqu´à la pose de la vis de la plaque (N°20).
Le bras le plus court du ressort de gâchette doit être orienté vers le haut à l´intérieur de la carcasse, tandis que la partie basse qui est coudée doit venir se loger à l´avant de la détente. Fixer la détente (N°14) introduisant la goupille du détente (N°16). Commencer par serrer les vis les plus courtes de la platine (N°19) puis serrer la plus longue (N°20) tout en faisant attention au chasse goupille qui doit être retiré doucement au fur et à mesure que la longue vis est serrée.

8) Mettre en place le grand ressort (N°6) dans la partie arrière de la carcasse, ainsi que sa cale de montage (N°7) et placer l´avant du grand ressort manuellement dans son logement sous le chien.

9) Réunir la poignée au bloc carcasse-canon en serrant les vis correspondantes (N°21 et N°22).

INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE DES COMPOSANTS DU FUSIL

CES INSTRUCTIONS SERVENT SEULEMENT DE GUIDE GÉNÉRAL. VEUILLEZ VÉRIFIER LE NUMÉRO DE VOTRE PISTOLET DANS LA LISTE SPÉCIFIQUE DES PIÈCES DE RECHANGE.

Toutes nos félicitations pour votre choix! Une sélection rigoureuse des matériaux et le recours à des techniques de travail de haute précision font de votre arme un produit de prestige et de qualité.
Le kit dont vous vous apprêtez à réaliser le montage a été pré-assemblé. Toutes les pièces métalliques ont déjà été positionnées dans la boiserie. Il ne vous reste plus qu'à les polir et à réaliser leur finition.
Si tel n'est pas le cas, vous pouvez intervenir en suivant attentivement nos instructions.
N'oubliez pas que le pire ennemi du bricoleur est un travail bâclé.
Nous vous souhaitons un bon travail et amusez- vous bien !
Ces courtes notes sont un guide explicatif vous permettant de réaliser la finition de n'importe lequel de nos modèles.
En les suivant, vous trouverez quelques exemples illustrant des solutions pratiques.

Voir schémas et éclatés aux pages 3a, 4a, 5a, 6a, 7a et 8a de ce livret.

1) (cf. fig.1) Commencez par installer le canon dans le fût. Enlevez soigneusement tout excès de bois autour et sous la queue de culasse. Limez et polissez le bois autour de la queue de culasse jusqu'à ce qu'elle soit au même niveau que la boiserie. Polissez dans le sens métal-bois, et non l'inverse. Cela permet de ne pas écailler le bois et de ne pas le faire éclater.

2) **INSTALLATION DE LA DETENTE** (cf. fig. 4) - Une fois le canon installé dans le fût (utilisez un serre joint pour empêcher le canon de tomber), introduisez la vis de la queue de culasse (N°11) à travers la queue de culasse et la boiserie. Cela va mettre la pièce de détente en position (N°23). Comme pour la queue de culasse, mettez au même niveau la pièce de détente et la surface du bois. Ensuite, installez la queue de détente (N°24) en utilisant la goupille (N°25) pour la monter dans son support. Une fois la queue de détente installée dans la boiserie, enlevez tout le bois qui pourrait l'empêcher de pivoter librement. Si l'équipement est composé d'une double détente (fig. 12), suivez la même procédure que pour la simple détente, en les installant l'une après l'autre. La pièce de détente est reliée à l'arme par la vis de queue de culasse et par une petite vis à bois logée à l'arrière de la pièce.

3) **INSTALLATION DE LA PLATINE ET DE LA CONTRE-PLATINE** (cf. fig. 2, 6, 9) - Démontez la platine. La boiserie a été creusée pour recevoir la platine .Cet emplacement se situe entre la cheminée (N°14), (cf. fig. 9), et la détente (N°24) - cf. fig. 2.
Encastrez la platine et poncez le bois qui l'entoure, afin que la platine et la boiserie soient au même niveau (dans le cas d'une arme à silex, la platine doit être en contact étroit avec le canon). Installez la contre-platine (N° 9) sur le coté gauche de la boiserie. En vous basant sur la figure 6, introduisez les vis de fixation de la platine (N°10) dans la contre- platine (N°9), poussez les dans les trous déjà percés dans le bois et vissez les dans les orifices prévus à cet effet dans la plaque de platine. Comme pour la détente complète, installez les pièces manquantes de la platine et ajustez les, l'une après l'autre, à la boiserie. Enlevez le bois gênant le libre mouvement de chaque pièce.

4) **ARMES À SILEX** (cf. fig. 9a) - Installez la lumière démontable (N°16A) dans le trou pré-percé sur le côté du canon. Cette pièce doit être au même niveau que la surface du canon.
ARMES A PERCUSSION (cf. fig. 9) - Installez la masselotte (N°16) dans le trou pré-percé sur le côté du canon. Elle doit être alignée de telle façon que la cheminée (N°14) soit dans l'axe de la tête du chien (N°40a). Si ce n'est pas le cas, limez légèrement l'épaulement de la masselotte pour obtenir l'ajustement adéquat. SERREZ DÉLICATEMENT LA MASSELOTTE DANS LE CANON POUR NE PAS ABÎMER LES FILETAGES**.**

5) **TERMINEZ LE MONTAGE DU CANON DANS LA BOISERIE** (cf. fig. 5) - Une fois le canon encastré dans le fût, mettez l'embouchoir (N°8) en place. Enlevez le bois nécessaire pour obtenir un ajustement étroit. Mesurez soigneusement et percez un trou pour la goupille (N°18). Terminez en mettant à niveau l'embouchoir et le fût.
Maintenant les goupilles du canon peuvent être installées (fig. 5a). Pour déterminer l'emplacement des goupilles qui unissent le canon au fût:
   → mesurez depuis la bouche du canon jusqu'au centre de chacune de ses brides pleines (elles sont toujours solidaires du bas du canon).
   → utilisez le haut du canon comme repère pour mesurer la hauteur, afin de percer le fût et les brides pleines du canon en une même opération. Après avoir pris ces mesures sur le canon, replacez le dans le fût. Maintenez solidement le canon dans le fût. Marquez un point sur le bois pour pouvoir percer ensemble le canon et le fût.

6) **INSTALLATION DES GUIDES DE BAGUETTE** (cf. fig. 7) - Installez et percez comme pour les goupilles du canon.

7) **INSTALLATION DE LA BOITE A CALEPINS** (cf. fig. 11) - Installez la dans l'encastrement prévu dans le flanc de la crosse. En ponçant, mettez à niveau le bois de la crosse et la surface de la boîte. Installez les vis à bois. Finissez en alignant la boîte avec la tranche de la crosse.

8) **INSTALLATION DU GUIDON** (cf. fig. 8) - Guidon (N°13) et hausse (N°12). Nettoyez les mortaises. Utilisez pour cela une lime de bijouterie pour enlever le métal en excès, afin que le guidon soit bien serré dans son logement.

9) **INSTALLATION DE LA BAGUETTE COMPLÈTE** (cf. fig. 10) - Parties N°3 et N°30. Installez les embouts comme sur le dessin. Serrez les en place et percez les logements des goupilles. Enfoncez les goupilles. Polissez la surface de la baguette pour que son diamètre corresponde bien à celui des guides.

10) **INSTALLATION DU PONTET** - Pour déterminer le bon emplacement, vissez la vis avant dans les trous déjà forés dans le pontet et la pièce de détente . (cf. fig. 2d). Vissez les vis à bois dans les trous déjà forés à l'arrière du pontet (N°5) et dans la crosse.

11) **FINITION DU BOIS** - Enlevez le pontet (N°5), la détente (N°24), la platine (N°39) et les guides de baguette (N°22). Le guide (N°21) ne doit pas être enlevé pour être poli en même temps que le bois. Utilisez un papier de verre fin pour niveler le bois et les parties métalliques .Les traces de ponçage seront éliminées en polissant avec du papier de verre de plus en plus fin. Attention vous devez éviter le logement de la platine. N'ENLEVEZ PAS TROP DE BOIS A CET ENDROIT**.** En polissant de cette manière, les surfaces en métal et en bois seront nivelées. Les pièces en métal peuvent maintenant être ôtées et de la teinture peut être appliquée sur le bois. Plusieurs couches de teinture permettront de colorer la boiserie jusqu'à la nuance désirée. LAISSEZ CHAQUE COUCHE DE TEINTURE SÉCHER AVANT UNE NOUVELLE APPLICATION. Cela peut rendre le bois granuleux et rugueux au toucher. Si cela se produit, poncez avec de la paille de fer 4/0 jusqu'à rendre le bois lisse**.** Le vernis peut maintenant être appliqué. Suivez les instructions du fabricant. LAISSEZ SÉCHER COMPLÈTEMENT ENTRE CHAQUE APPLICATION. Les pièces en laiton peuvent être polies avec du papier d'émerie. Pour terminer, les pièces en acier peuvent être polies. Les pans du canon doivent être polis avec du papier d'émerie de plus en plus fin. Suivez la même procédure pour la tête des vis en acier. Face à l'humidité et à la rouille suivez les instructions du fabricant. Pour enlever la rouille lavez toutes les surfaces avec un produit dégraissant après les avoir poncées et NE LES MANIPULEZ PLUS AVEC LES MAINS NUES TANT QUE LE PROCESSUS N'EST PAS ACHEVÉ.

Remontez le fusil. **LE KIT EST MAINTENANT TERMINÉ**.

Si vous choisissez un autre kit de notre gamme, quelques caractéristiques peuvent différer de celles qui sont regroupées dans ces *instructions pour l'assemblage*.
Même si la "patch box" est de forme différente (dessin 11), si le pontet encadre une détente réglable (dessin 12) si le canon possède une masselotte forgée, au lieu d'une masselotte vissée (dessin 13), si le montage du canon dans le fût est différent (dessin 14) ou si tout autres variations se produisent, elles ne vous empêcheront pas de finir l'assemblage de votre arme en kit.

INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE DES COMPOSANTS DU PISTOLET

CES INSTRUCTIONS SERVENT SEULEMENT DE GUIDE GÉNÉRAL. VEUILLEZ VÉRIFIER LE NUMÉRO DE VOTRE PISTOLET DANS LA LISTE SPÉCIFIQUE DES PIÈCES DE RECHANGE.

Voir schémas et éclatés aux pages 9a, 10a, 11a, 12a de ce livret.

1) (cf. fig. 1) - Commencez par installer le canon dans le fût. Enlevez soigneusement tout excès de bois au niveau de la queue de culasse. Limez et polissez la boiserie autour de la queue de culasse jusqu'à ce qu'elles se trouvent au même niveau. Polissez dans le sens métal-bois, et non l'inverse. Cela permet d'éviter d'écailler le bois ou de le faire éclater.

2) **INSTALLATION DE LA DETENTE** (cf. fig. 4) - Une fois le canon installé dans le fût (utilisez un serre joint pour l'empêcher de tomber), enfoncez la vis de queue de culasse (N°3) à travers la queue de culasse et le bois. Cela va mettre la pièce de détente en position (N°13). Comme pour la culasse, mettez au même niveau la pièce de détente et la surface de la boiserie. Ensuite, installez la queue de détente (N°14, fig.3) en utilisant la goupille (N°12) pour la monter dans son support. Une fois la queue de détente installée dans son logement, enlevez le bois qui pourrait l'empêcher de pivoter librement. Si l'équipement est composé d'une double détente, suivez la même procédure que pour la simple détente, en les installant l'une après l'autre. La détente complète est reliée à la monture par la vis de queue de culasse (N°3) et par une petite vis à bois située à l'arrière de la pièce de détente.

3) **INSTALLATION DE LA PLATINE ET DE LA CONTRE-PLATINE** (cf. fig. 2, 6, 9) - Démontez la platine. La boiserie a été creusée pour recevoir la platine. Cet emplacement se situe entre la cheminée (N°40), cf. fig. 9, et la détente (N°14), cf. fig. 2. Encastrez la platine et poncez le bois qui l'entoure, afin que la plaque de platine et la boiserie soient au même niveau (dans le cas d'une arme à silex, la platine doit être en contact étroit avec le canon). Installez la contre-platine (N°2) sur le coté gauche de la boiserie. En vous basant sur la figure 6, introduisez les vis de fixation de la platine (N°1) dans la contre- platine, poussez les dans les trous déjà percés dans le bois et vissez les dans les orifices prévus à cet effet dans la plaque de platine. Comme pour la détente complète, installez les pièces manquantes de la platine et ajustez les, l'une après l'autre, à la boiserie. Enlevez le bois gênant le libre mouvement de chaque pièce.

4) **ARMES À SILEX** (cf. fig. 9a) - Installez la lumière démontable (N°16a) dans le trou pré-percé sur le côté du canon. Cette pièce doit être au même niveau que la surface du canon.
ARMES A PERCUSSION (cf. fig. 9) - Installez la masselotte (N°7a) dans le trou pré-percé sur le côté du canon. Elle doit être alignée de telle façon que la cheminée (N°40) soit dans l'axe du chien (N°36a). Si ce n'est pas le cas, limez légèrement l' épaulement de la masselotte pour obtenir l'ajustement adéquat. Serrez délicatement la masselotte dans le canon pour ne pas abîmer les filetages.

5) **TERMINEZ LE MONTAGE DU CANON DANS LA BOISERIE** (cf. fig. 5) - Une fois le canon encastré dans le fût, mettez l'embouchoir (N°9) en place. Enlevez le bois nécessaire pour obtenir un ajustement étroit. Terminez en mettant à niveau l'embouchoir et le fût . Maintenant les goupilles de fixation du canon peuvent être installées (fig. 5a). Pour déterminer l'emplacement des goupilles qui unissent le canon au fût :
   - → Mesurez depuis la bouche du canon jusqu'au centre de chacune de ses brides pleines (elles sont toujours solidaires du bas du canon).
   - → Utilisez le haut du canon comme repère pour mesurer la hauteur afin de percer le fût et les brides pleines du canon en une même opération. Après avoir pris ces mesures sur le canon, replacez le dans le fût. Maintenez solidement le canon dans le fût. Marquez un point sur le bois pour pouvoir percer ensemble le canon et le fût.

6) **INSTALLATION DES GUIDES DE BAGUETTE** (cf. fig. 7) - Installez et percez comme pour les goupilles du canon.

7) **INSTALLATION DU GUIDON** (cf. fig. 8) - Guidon (N°5) et hausse(N°6). Nettoyez la mortaise de montage du guidon. Utilisez une lime de bijouterie pour enlever le métal en excès, afin que le guidon soit bien serré dans son logement.

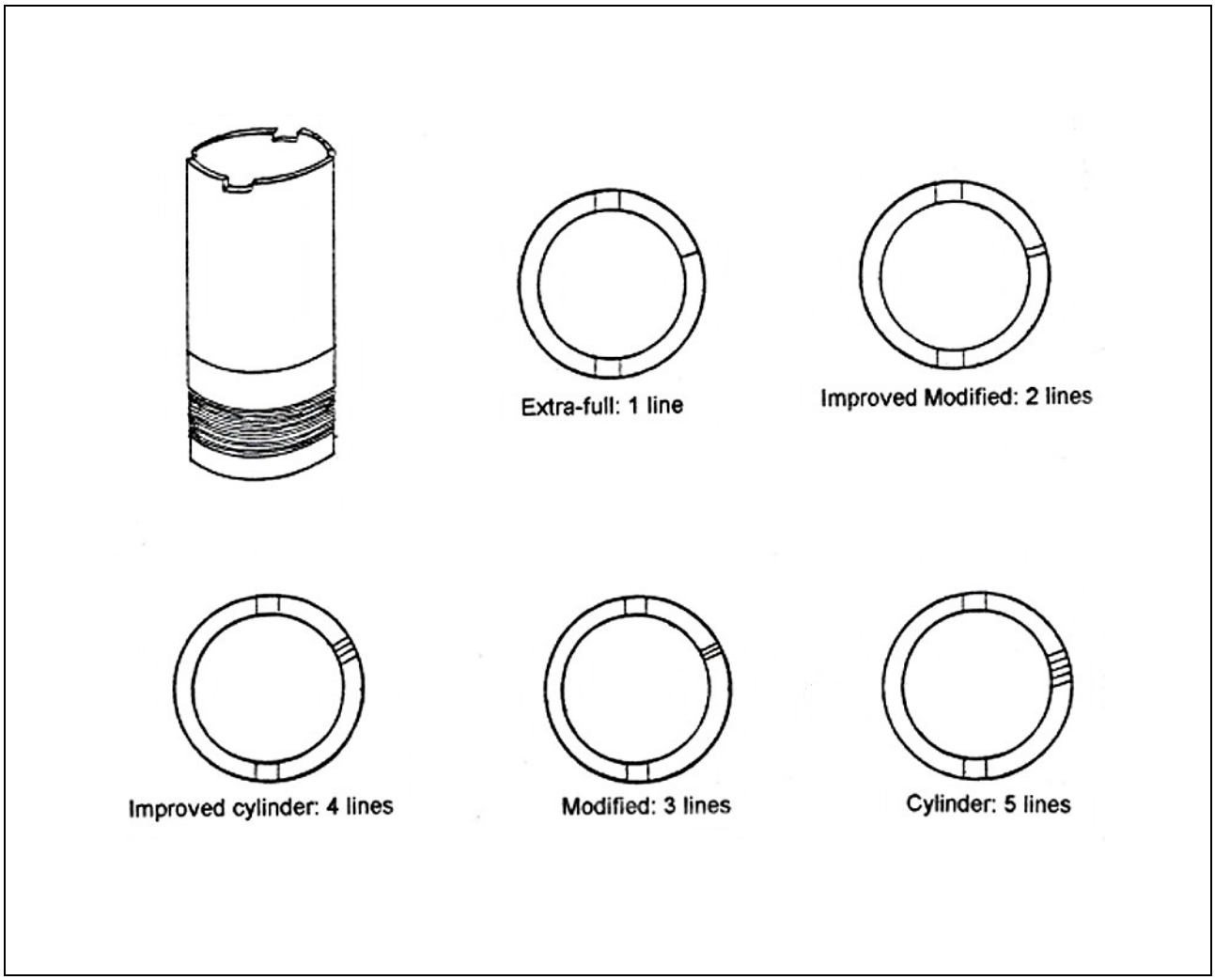
8) **INSTALLATION DU PONTET** - Pour déterminer le bon emplacement, vissez la vis avant (N°16) dans les trous déjà forés dans le pontet et la pièce de détente. (cf. fig 2d). Cela mettra le pontet en place. Vissez la vis à bois (N°17) dans le trou déjà foré à l'arrière du pontet (N°15) et dans la poignée.

9) **FINITION DU BOIS** - Enlevez le pontet (N°15), la détente (N°14), la platine (N°29A) et le guide de baguette (N°39). Le guide (N°38) ne doit pas être enlevé pour pouvoir être poli en même temps que la boiserie. Utilisez un papier de verre fin pour niveler le bois et les parties métalliques . Les marques de ponçage doivent être enlevées en polissant avec du papier de verre de plus en plus fin. Attention, vous devez éviter le logement de la platine. N'ENLEVEZ PAS TROP DE BOIS À CET ENDROIT**.** En polissant de cette manière, les surfaces en métal et en bois seront nivelées. Les pièces en métal peuvent maintenant être ôtées. De la teinture peut être appliquée sur le bois. Plusieurs couches de teinture permettront de colorer la monture jusqu'à la nuance désirée. LAISSEZ CHAQUE COUCHE DE TEINTURE SÉCHER AVANT UNE NOUVELLE APPLICATION. Cela peut rendre le bois granuleux, et rugueux au toucher. Si cela se produit, poncez le bois avec de la paille de fer 4/0 jusqu'à rendre le bois lisse. LAISSEZ SÉCHER. Le vernis peut maintenant être appliqué. Suivez les instructions du fabricant. LAISSEZ SÉCHER COMPLÈTEMENT ENTRE CHAQUE APPLICATION. Les pièces en laiton peuvent être polies avec du papier d'émerie. Pour terminer, les pièces en acier peuvent être polies. Les pans du canon devront être polis avec du papier d'émerie de plus en plus fin. Suivez la même procédure pour la tête des vis en acier. Face à l'humidité ou à la rouille suivez les instructions du fabricant. Pour enlever la rouille, lavez toutes les surfaces avec un produit dégraissant après les avoir poncées et NE LES MANIPULEZ PLUS AVEC LES MAINS NUES TANT QUE LE PROCESSUS N'EST PAS ACHEVÉ.

Remontez le pistolet. **LE KIT EST MAINTENANT ACHEVÉ**.

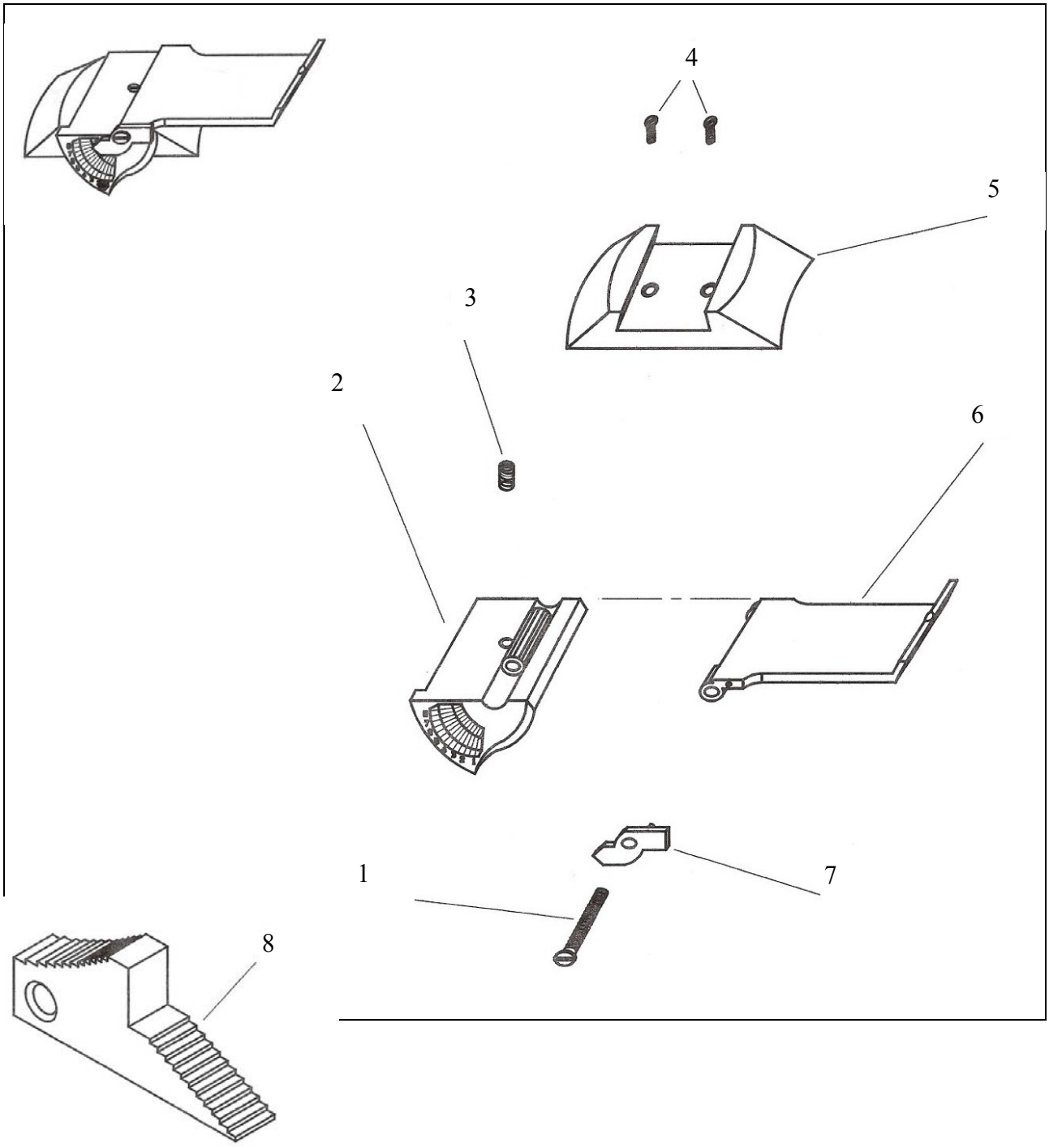
En suivant ces instructions et les vues éclatées, vous serez en mesure de réaliser une finition personnalisée de votre kit et d'avoir une **NOUVELLE ARME À CHARGEMENT PAR LA BOUCHE.**

Choke tubes measurements



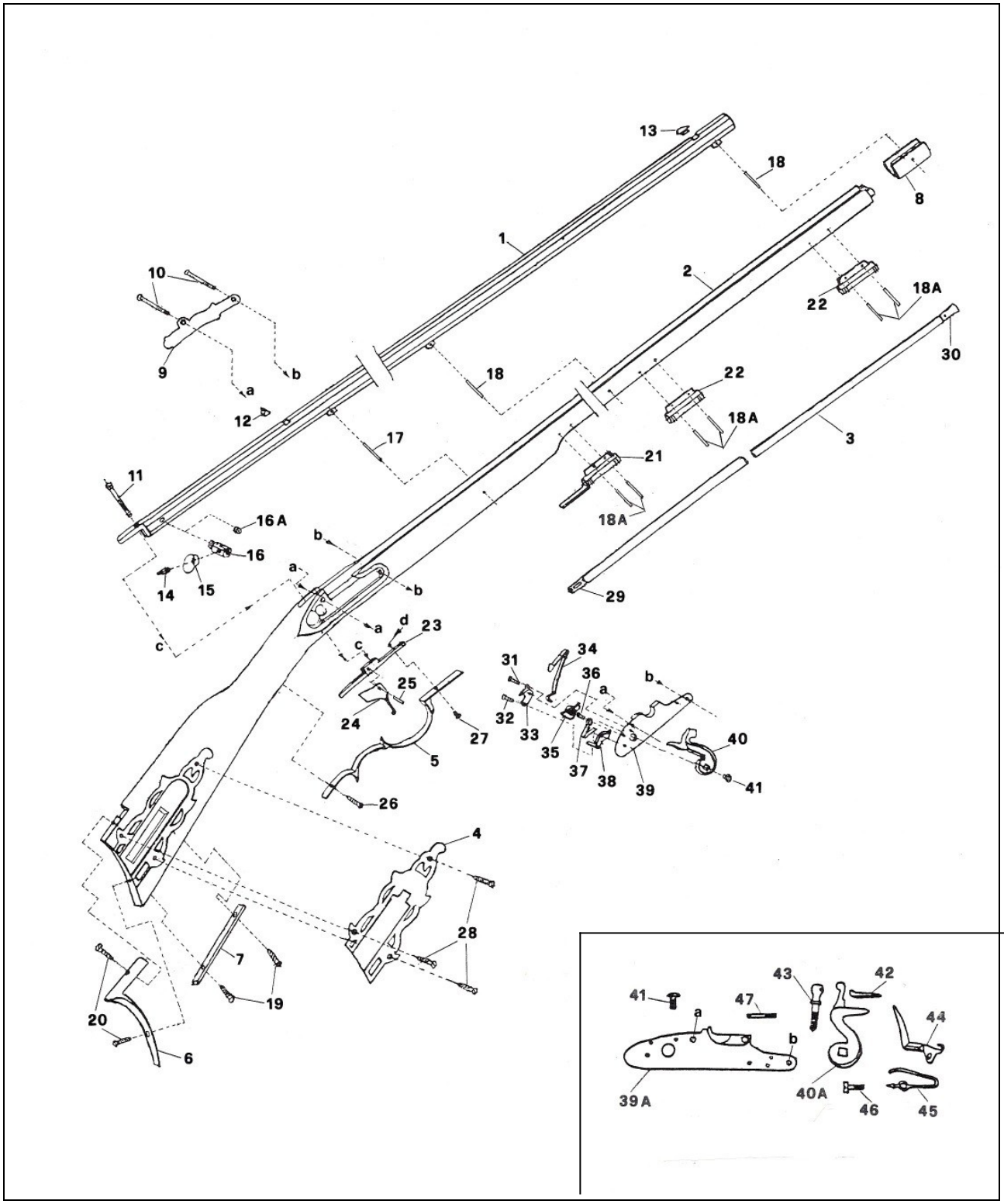
Size (mm)		Chokes		Pedersoli code		Choke denominations
10 ga.	12 ga.	Variation In 0,10 mm	Lines on mouth of the tube	10 ga.	12 ga.	
18,65	17,47	9 ÷ 10	1 line	USA 125	USA 120	Extra - Full
18,90	17,67	7 ÷ 8	2 lines	USA 122	USA 117	Improved - Modified
19,20	17,87	4 ÷ 6	3 lines	USA 123	USA 118	Modified
19,40	18,17	2 ÷ 3	4 lines	USA 126	USA 121	Improved - Cylinder
19,60	18,37	0 ÷ 1	5 lines	USA 124	USA 119	Cylinder

1857 Württembergischen rear sight



2a

Muzzle Loading Rifle



3a

NO.	NOMENCLATURA	LIST	LISTE
1	Canna	Barrel	Canon
2	Calcio	Stock	Monture
3	Bacchetta	Ramrod with tips	Baguette complète
4	Tabacchiera	Patch-box	Patch-box
5	Guardamano	Trigger guard	Pontet
6	Calciolo	Butt plate	Plaque de couche
7	Piastrina calciolo	Toe plate	Platine de plaque de couche
8	Fascetta canna	Forend cap	Bande du canon
9	Fregio	Side plate	Contre-platine
10	Vite fregio/cartella	Lock plate screw	Vis de platine
11	Vite codetta/sottoguardia	Breech plug screw	Vis de queue de culasse
12	Tacca di mira	Rear sight	Cran de mire
13	Mirino	Front sight	Guidon
14	Luminello	Nipple	Cheminée
15	Parafiamma	Fire screen	Pare-feu
16	Portaluminello	Drum	Porte-cheminée
16A	Focone	Vent screw	Lumière
17	Copiglia posteriore fissaggio canna	Rear barrel pin	Goupille postérieure fixation canon
18	Copiglia ant. e inter. fissaggio canna	Middle and front barrel pin	Goupille interm. et ant. fixation canon
18A	Copiglia fissaggio ghiera	Thimble pin	Goupille pour busette
19	Vite piastrina calciolo	Toe plate screw	Vis platine de plaque
20	Vite calciolo	Butt plate screw	Vis de plaque de couche
21	Ghiera posteriore	Rear thimble	Busette postérieure
22	Ghiera intermedia e anteriore	Middle and front thimble	Busette intermédiaire et antérieure
23	Sottoguardia	Trigger plate	Sous-garde
24	Grilletto	Trigger	Détente
25	Copiglia grilletto	Trigger pin	Goupille de détente
26	Vite posteriore guardamano	Rear trigger guard screw	Vis postérieur du pontet
27	Vite anteriore guardamano	Front trigger guard screw	Vis antérieure du pontet
28	Vite tabacchiera	Patch-box screw	Vis de patch-box
29	Puntale posteriore bacchetta	Rear ramrod tip	Embout postérieur baguette
30	Puntale anteriore bacchetta	Front ramrod tip	Refouloir
31	Vite braghetta	Bridle screw	Vis de bride
32	Vite leva scatto	Sear screw	Vis de gâchette
33	Braghetta	Bridle	Bride
34	Molla cane	Mainspring	Grand ressort
35	Noce con tirantino	Tumbler	Noix
36	Vite molla leva scatto	Sear spring screw	Vis du ressort de gâchette
37	Molla leva scatto	Sear spring	Ressort de gâchette
38	Leva scatto	Sear	Gâchette
39	Cartella a percussione	Percussion lock plate	Platine à percussion
39A	Cartella a pietra focaia	Flintlock plate	Platine à silex
40	Cane a percussione	Percussion hammer	Chien à percussion
40A	Cane a pietra focaia	Flintlock hammer	Chien à silex
41	Vite cane	Hammer screw	Vis du chien
42	Premipietra	Top jaw	Mâchoire supérieure
43	Vite premipietra	Top jaw screw	Vis des mâchoires
44	Martellina o chiusino	Frizzen	Batterie
45	Molla martellina	Frizzen spring	Ressort de batterie
46	Vite molla martellina	Frizzen spring screw	Vis du ressort de batterie
47	Vite martellina	Frizzen screw	Vis de batterie

Kit Muzzle Loading Rifle

FIG. 1

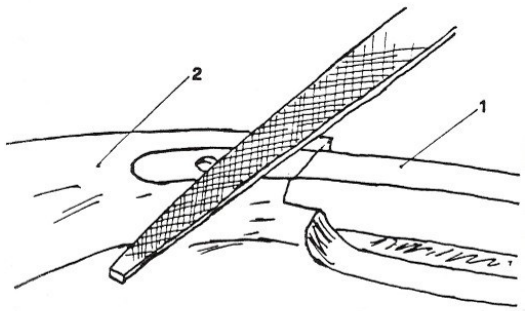


Fig. 2

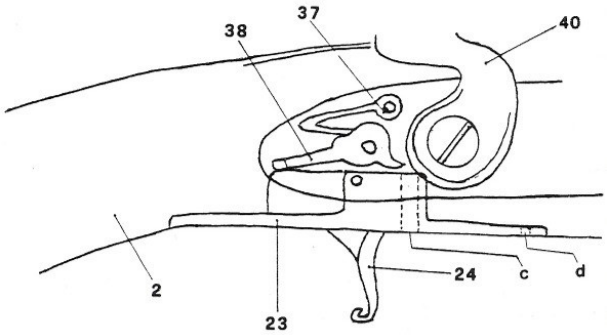


FIG. 3

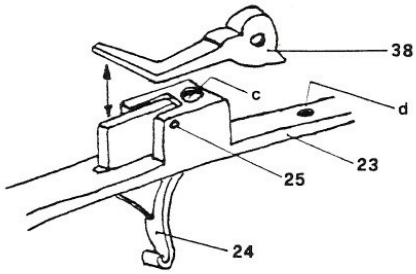


FIG. 4

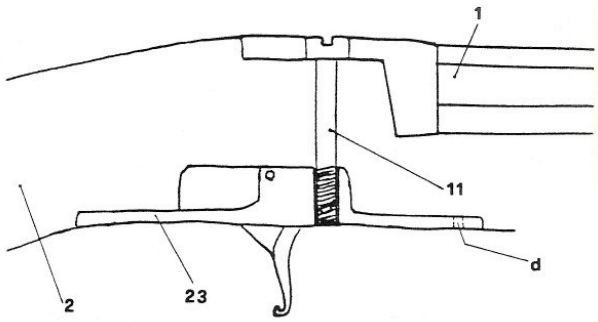


Fig. 5

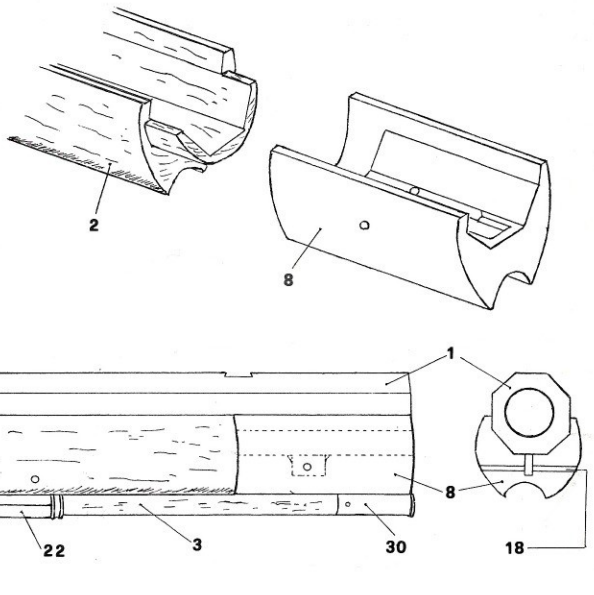
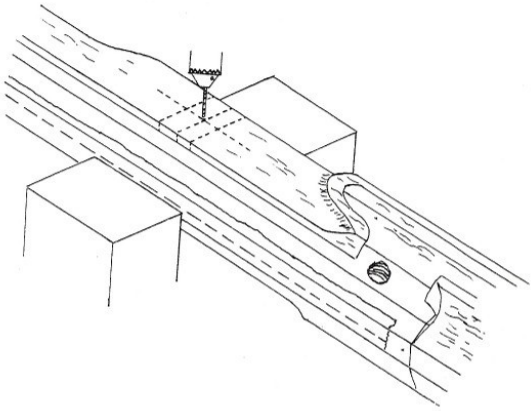


Fig. 5a



Kit Muzzle Loading Rifle

FIG. 6

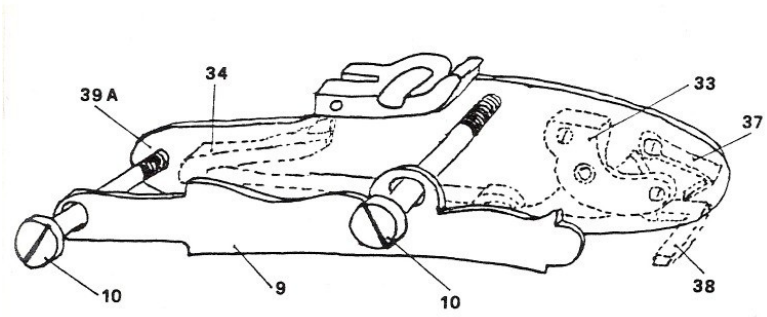


FIG. 7

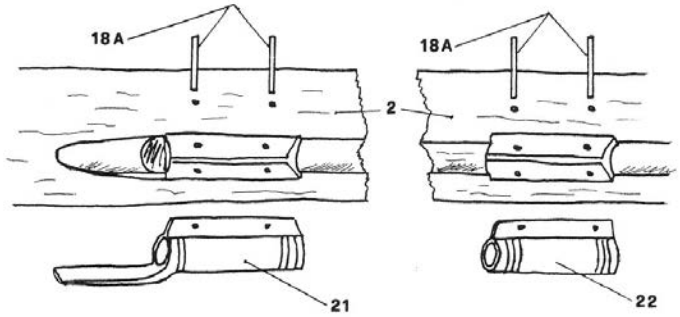
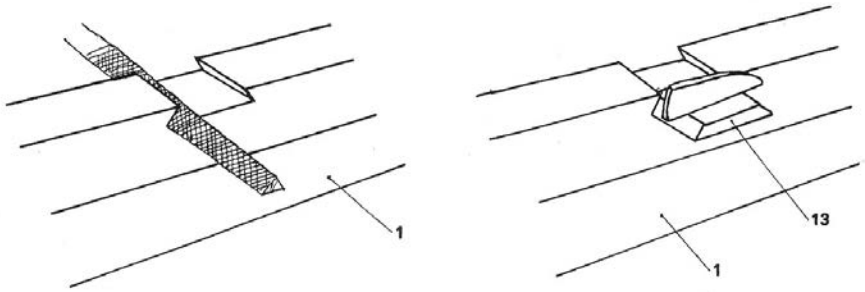


FIG. 8



Kit Muzzle Loading Rifle

Fig. 9

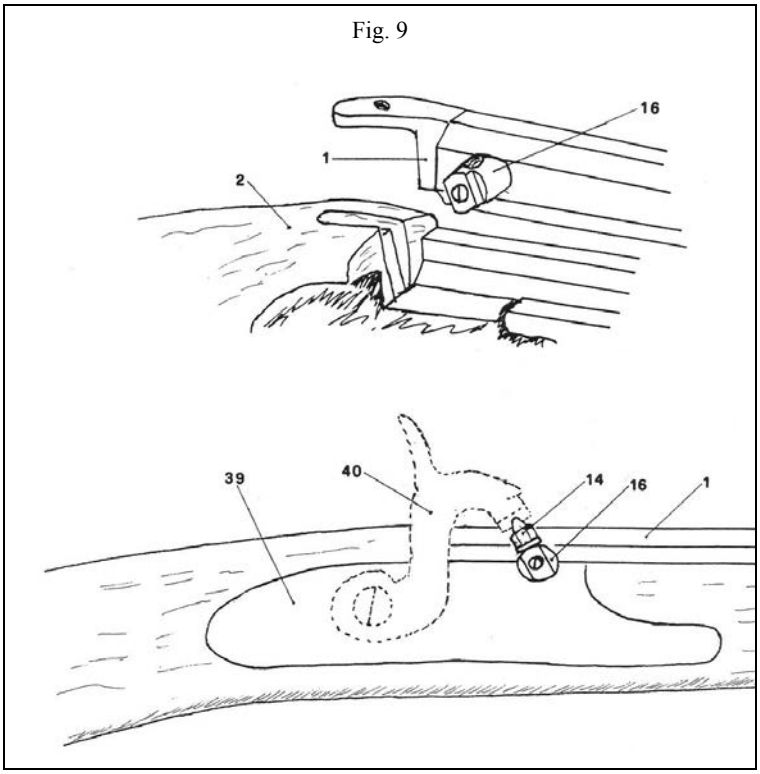


Fig. 9a

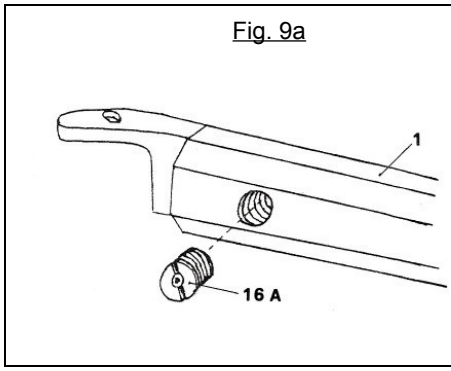


FIG.11

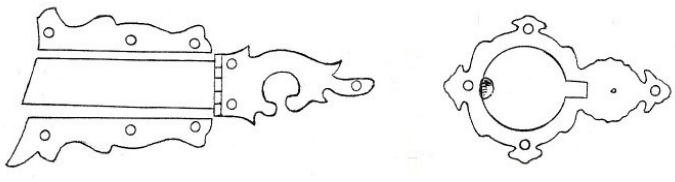
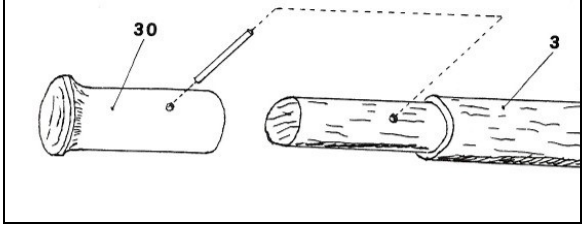


FIG. 10



7a

Kit Muzzle Loading Rifle

Fig. 12

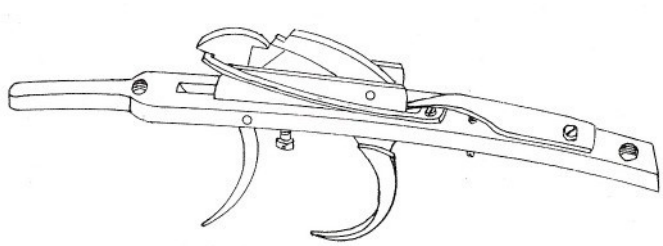


Fig. 13

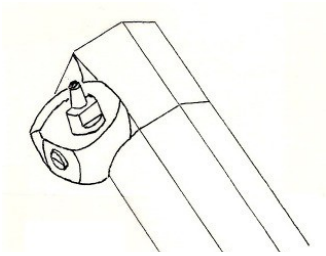
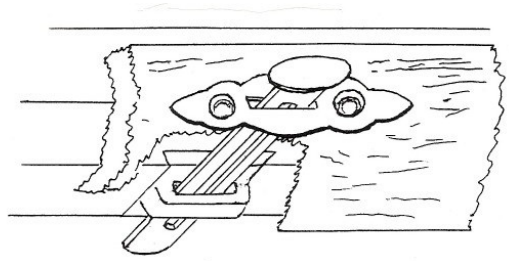
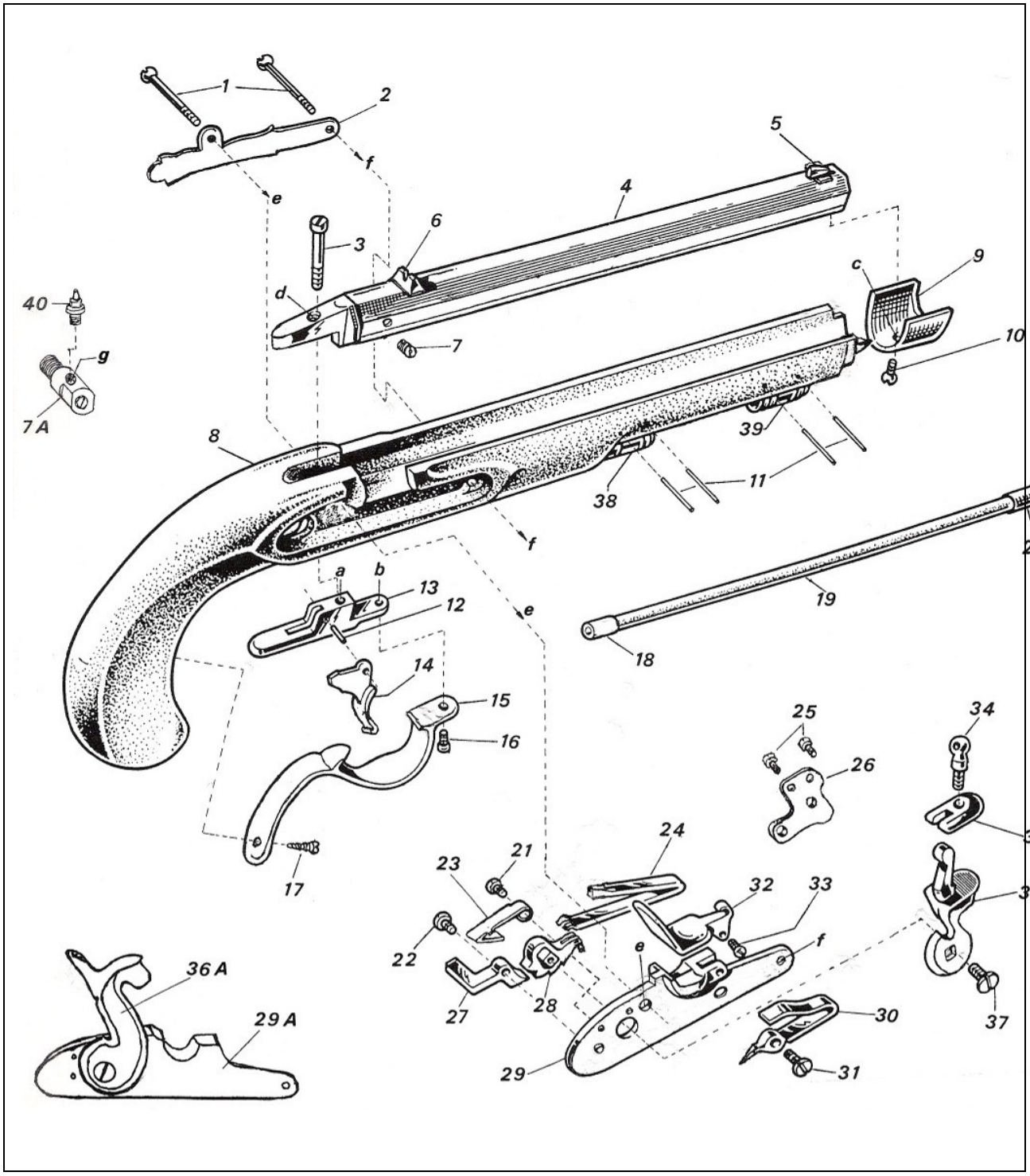


Fig.14



8a

Muzzle Loading Pistol



9a

1	Vite fregio/cartella	Lock plate screw	Vis de platine
2	Fregio	Side plate	Contre-platine
3	Vite codetta/sottoguardia	Breech plug screw	Vis de queue de culasse
4	Canna	Barrel	Canon
5	Mirino	Front sight	Guidon
6	Tacca di mira	Rear sight	Cran de mire
7	Focone	Vent screw	Lumière
7A	Portaluminello	Drum	Porte-cheminée
8	Calcio	Stock	Monture
9	Fascetta canna	Forend cap	Bande du canon
10	Vite fascetta canna	Forend cap screw	Vis de bande du canon
11	Copiglia fissaggio ghiera	Thimble pin	Goupille pour busette
12	Copiglia grilletto	Trigger pin	Goupille de détente
13	Sottoguardia	Trigger plate	Sous-garde
14	Grilletto	Trigger	Détente
15	Guardamano	Trigger guard	Pontet
16	Vite anteriore guardamano	Front trigger guard screw	Vis antérieure du pontet
17	Vite posteriore guardamano	Rear trigger guard screw	Vis postérieur du pontet
18	Puntale posteriore bacchetta	Rear ramrod tip	Embout postérieur baguette
19	Bacchetta	Ramrod with tips	Baguette complète
20	Puntale anteriore bacchetta	Front ramrod tip	Refouloir
21	Vite molla leva scatto	Sear spring screw	Vis du ressort de gâchette
22	Vite leva scatto	Sear screw	Vis de gâchette
23	Molla leva scatto	Sear spring	Ressort de gâchette
24	Molla cane	Mainspring	Grand ressort
25	Vite braghetta	Bridle screw	Vis de bride
26	Braghetta	Bridle	Bride
27	Leva scatto	Sear	Gâchette
28	Noce con tirantino	Tumbler	Noix
29	Cartella a pietra focaia	Flintlock plate	Platine à silex
29A	Cartella a percussione	Percussion lock plate	Platine à percussion
30	Molla martellina	Frizzen spring	Ressort de batterie
31	Vite molla martellina	Frizzen spring screw	Vis du ressort de batterie
32	Martellina o chiusino	Frizzen	Batterie
33	Vite martellina	Frizzen screw	Vis de batterie
34	Vite premipietra	Top jaw screw	Vis des mâchoires
35	Premipietra	Top jaw	Mâchoire supérieure
36	Cane a pietra focaia	Flintlock hammer	Chien à silex
36A	Cane a percussione	Percussion hammer	Chien à percussion
37	Vite cane	Hammer screw	Vis du chien
38	Ghiera posteriore	Rear thimble	Busette postérieure
39	Ghiera anteriore	Front thimble	Busette antérieure
40	Luminello	Nipple	Cheminée

Kit Muzzle Loading Pistol

Fig. 1

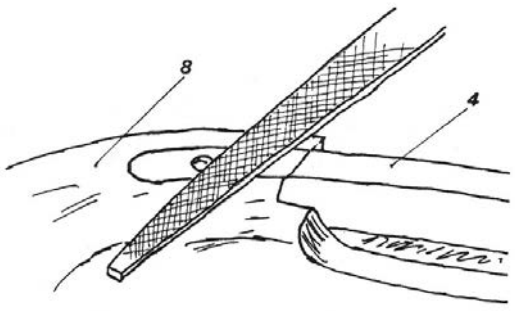


Fig. 2

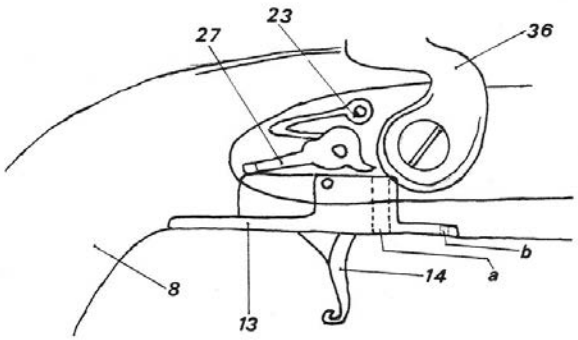


Fig.3

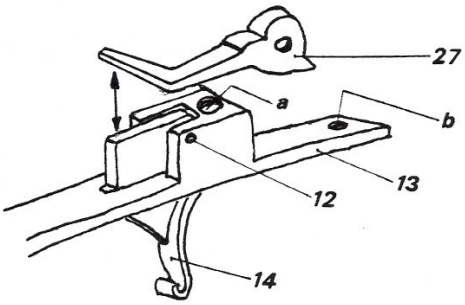


Fig. 4

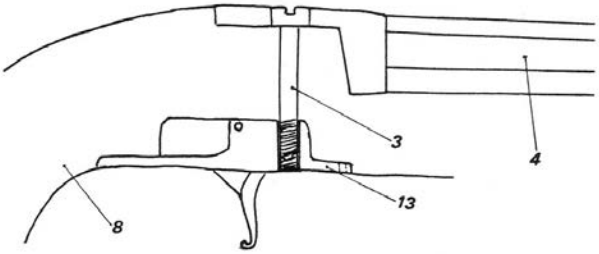


Fig. 5

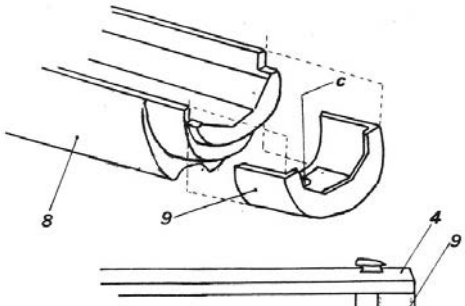
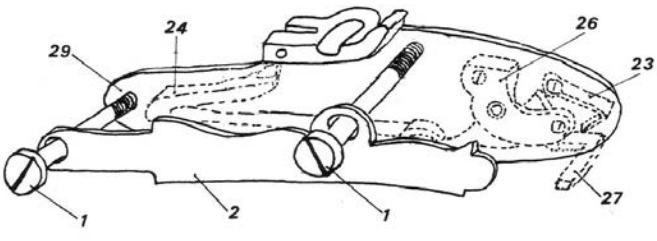


Fig. 6



11a

Kit Muzzle Loading Pistol

Fig. 7

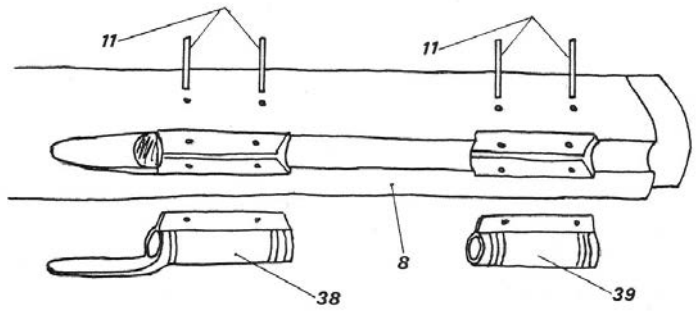


Fig. 8

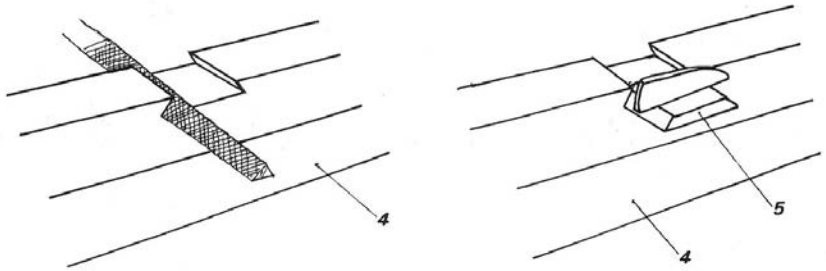
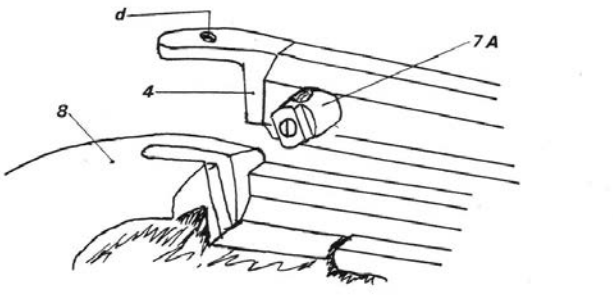
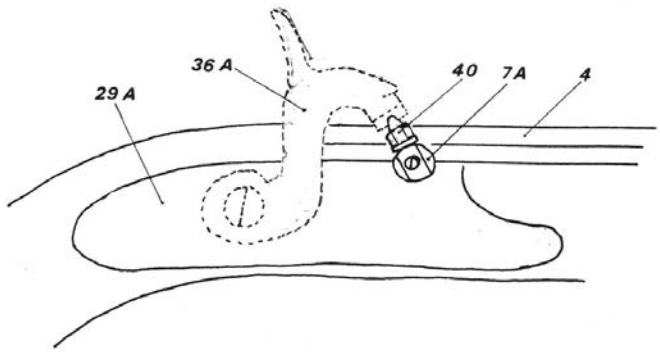


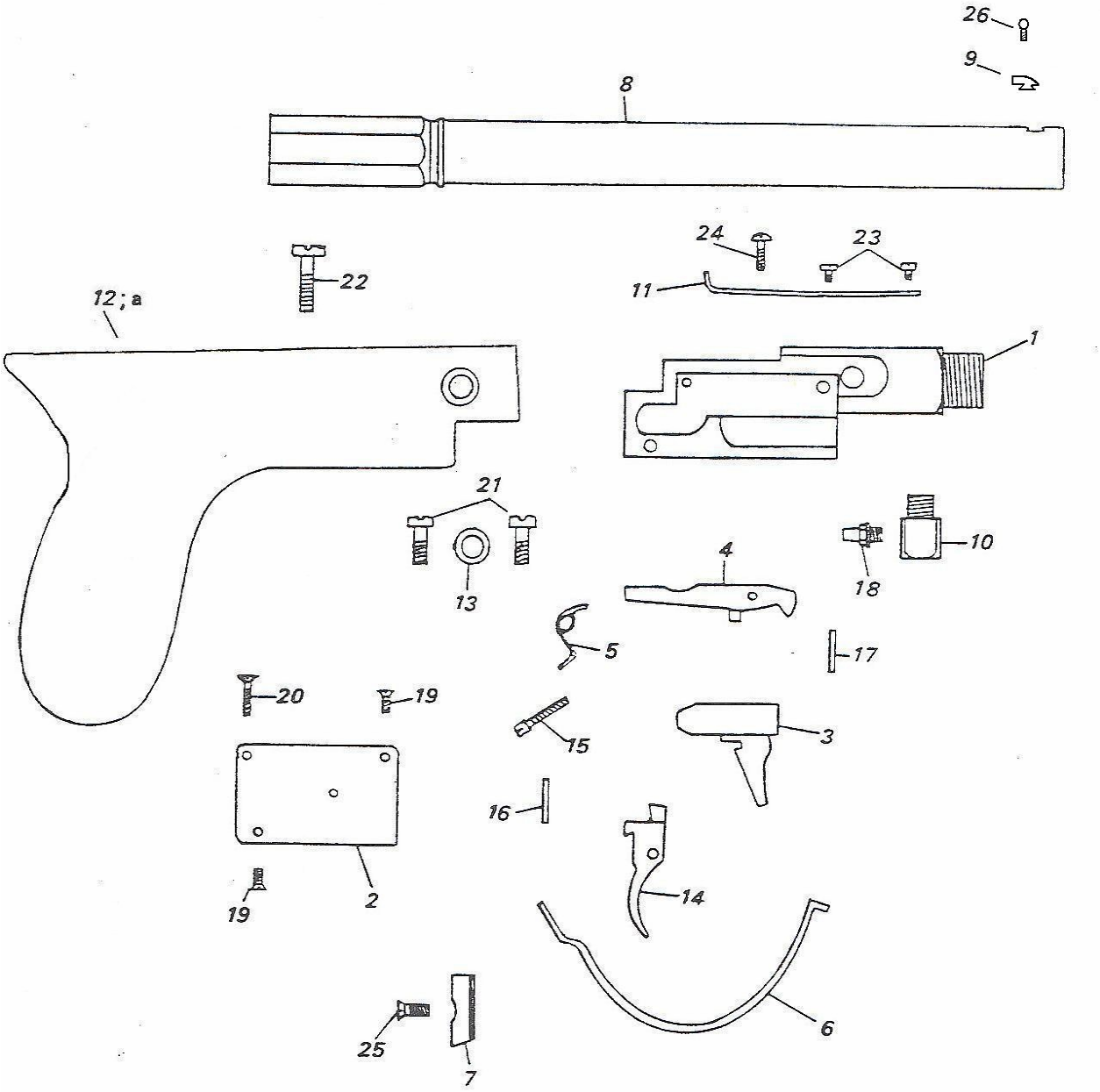
Fig. 9





12a

'Carleton' Underhammer Custom



Nomenclatura / List / Liste

No.	Italiano	English	Français
1	Bascula	Frame	Carcasse
2	Cartella	Frame lid	Platine
3	Cane	Hammer	Chien
4	Leva scatto	Sear	Gâchette
5	Molla recupero leva	Sear spring	Ressort de gâchette
6	Molla cane	Mainspring	Ressort du chien
7	Zocchetto molla cane	Mainspring stud	Plaque ressort du chien
8	Canna	Barrel	Canon
9	Mirino a perla	Pearl sight	Guidon à perle
10	Porta luminello	Drum	Porte-cheminée
11	Tacca di mira	Rear sight	Cran de mire
12	Calcio grezzo	Stock not finished	Poignée semi-ouvré
12a	Calcio finito	Stock finished	Poignée ouvragé
13	Rondella laterale	Stock washer	Rondelle latérale
14	Grilletto	Trigger	Détente
15	Vite regolazione scatto	Sear adjusting screw	Vis de réglage détente
16	Copiglia grilletto	Trigger pin	Goupille détente
17	Copiglia leva scatto	Sear pin	Goupille de gâchette
18	Luminello	Nipple	Cheminée
19	Vite corta cartella	Short frame lid screw	Vis courte de platine
20	Vite lunga cartella	Long frame lid screw	Vis longue de platine
21	Vite laterale calcio	Side stock screw	Vis latérale de poignée
22	Vite superiore calcio	Upper stock screw	Vis supérieure de poignée
23	Vite fissaggio tacca di mira	Rear sight screw	Vis de blocage cran de mire
24	Vite regolazione tacca di mira	Rear sight adjusting screw	Vis de réglage cran de mire
25	Vite zocchetto molla cane	Mainspring stud screw	Vis de plaque ressort du chien
26	Perla per mirino	Sight's pearl	Perle pour le guidon